



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

6-е пленарное заседание
Вторник, 21 сентября 1999 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Выступление президента Республики Перу г-на Альберто Фухимори

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу.

Президента Республики Перу г-на Альберто Фухимори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать президента Республики Перу Его Превосходительство г-на Альберто Фухимори в Организации Объединенных Наций и предоставить ему возможность выступить перед Ассамблеей.

Президент Фухимори (говорит по-испански): Г-н Председатель, делегация Перу выражает большое удовлетворение в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии, в особенности с учетом того, что Перу была активным участником процесса обретения Намибией независимости, которому способствовала Организация Объединенных Наций.

Являясь первым выступающим на этом заседании в первой половине дня, я с особым удовлетворением поздравляю Вас и других должностных лиц Генеральной Ассамблеи.

Наступление нового тысячелетия предоставляет уникальную возможность для того, чтобы положить начало эпохе мира, прогресса и благосостояния, которая должна распространиться на все народы мира. Для этого требуется серьезная приверженность со стороны международного сообщества в целях создания условий, благодаря которым развивающиеся страны получают адекватные условия для направления своей собственной энергии и потенциала на достижение всестороннего национального развития.

В конце XX века большая часть народов мира продолжает жить в условиях XIX века в социальном, культурном и техническом плане или даже в столетиях, предшествующих ему. Мы действительно сможем говорить о наступлении новой эпохи, если надежды, возлагаемые на XXI век и третье тысячелетие, станут для этих народов ощутимой реальностью и если эти народы добьются успеха в достижении своих собственных законных чаяний: иными словами, если глобализованный мир сможет обеспечить всеобщий характер благосостояния и утвердить веру в достоинство человека.

Проводимые нами экономические реформы в целях адаптации к процессу глобализации влекут за собой определенные социальные затраты, которые мы можем позволить себе при условии, если этот процесс в будущем принесет нам не новые разочарования, а даст возможность для развития и обеспечения своего благосостояния. Такие разочарования могут возникнуть в том случае, если экономика наших стран вместо того, что крепнуть, будет ослабевать в результате воздействия экономической либерализации, в основе которой лежат неравные или несправедливые условия торговли. Возможной реакцией, которую никому не хотелось бы видеть, будет возврат к несостоявшимся экономическим концепциям.

Говоря о моей стране, Перу, я могу сказать о том, что подобно другим государствам она унаследовала тяжкое бремя несправедливости и отсталости, но ее народ также продемонстрировал необычайную дальновидность, которая позволила нашей стране стать в течение последних 10 лет одной из стран с возрождающейся экономикой.

Эта необычайная дальновидность позволила нам нанести сокрушительный удар по тоталитарным террористическим планам движения "Сендеро Луминосо" ("Светлый путь") и "Революционного движения Тупак Амару". Именно боевики последней группировки захватили в 1996 году резиденцию посла Японии.

Разрушительный потенциал такой преступной деятельности находится на подъеме благодаря доступу к новой технологии, и сегодня угрожает каждому региону и каждому континенту. Если мы не дадим ему должный отпор, то он, несомненно, станет кошмаром XXI века. Наступление новой эпохи, на которую мы возлагаем большие надежды, требует установления мира как внутри государств, так и между ними.

В 1998 году Перу и Эквадор находились на распутье: или следовать путем вооруженного конфликта - характерная для всего столетия ситуация, которая привела к уничтожению народов, или путем мира - единственной возможности для обеспечения развития. Перу и Эквадор пошли по пути мира. Подписанное в 1998 году Мирное соглашение между Перу и Эквадором стало результатом двух в равной степени важных факторов: политической воли двух правительств,

которая была доведена до своего окончательного завершения; и потенциала, энергии и взаимопонимания двух народов, решительно настроенных преодолеть прошлые предрассудки и приложить усилия в интересах будущего развития. Эквадор и Перу намерены вступить в XXI век, оставив позади тяжкое наследие XIX века. Мир предоставляет Перу и Эквадору возможность для развития благодаря высвобождению средств, которые ранее направлялись на оборону, и это является новым свидетельством того, что Латинская Америка является зрелым регионом, который отвергает вызывающую войну напряженность.

Но спокойствие нашего региона нарушается в результате воздействия, которое оказывает на него союз наркодельцов и террористов. В некоторых случаях в результате этой преступной деятельности формируются силы, которые настолько могущественны, что в состоянии бросить вызов государствам, а также нанести ущерб развитию мировой экономики. Средства, получаемые в результате незаконного оборота наркотиков, могут проникать в сферу производства, торговли и даже политики. Поэтому терроризм и незаконный оборот наркотиков создают угрозу для современного общества и благого управления.

Если говорить в общем, то нищета, терроризм, незаконный оборот наркотиков и расовая дискриминация являются основными препятствиями на пути осуществления наших чаяний на новую эпоху, к которой мы, цивилизованные народы, предлагаем стремиться. Нашей задачей и нашим обязательством является преодоление этих препятствий и проявление твердой политической воли, если мы хотим добиться того, чтобы этот переходный период, в котором мы живем, стал рубежом новой эпохи для человечества.

Концепции демократии и справедливости должны восторжествовать. Важно содействовать демократии внутри стран, а также поощрять ее в отношениях между народами и странами. Демократия применима не только к внутренней структуре государств, но и к международным отношениям, которыми будет определяться будущее мира.

Полное осуществление прав человека и наиболее полное выражение этих прав являются

правами народов, и все народы имеют право на будущее.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Перу за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Перу г-на Альберто Фухимори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Дж. Клинтона

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Дж. Клинтона сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-на Уильяма Джефферсона Клинтона и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Клинтон (говорит по-английски): Сегодня мы устремляем взор в новое тысячелетие. И на этой последней в XX веке сессии Генеральной Ассамблеи мы оглядываемся в прошлое на век, который научил нас многому тому, что необходимо знать о завтрашней перспективе. За последние сто лет мы накопили богатые знания: мы научились производить достаточное количество продуктов питания для растущего населения планеты; мы узнали, какое воздействие оказывает деятельность человека на окружающую среду; мы постигли тайны гена человека. Современная информационная революция вселяет надежду на обеспечение всеобщего доступа к знаниям. Мы узнали о том, что открытые рынки приумножают богатство, что открытые общества имеют более справедливый характер. Мы узнали, как объединять свои усилия в рамках Организации Объединенных Наций и других институтов, как добиваться торжества общих интересов и ценностей.

Тем не менее, несмотря на достигнутый нами прогресс в интеллектуальной и материальной областях, XX век оставил в нашей памяти глубокие шрамы, из-за присущего человеку несовершенства: алчности и жажды власти, слепой ненависти и холодного безразличия. Сегодня на закате столетия современное развитие событий значительно увеличивает опасность этих извечных пороков. Могущественные силы по-прежнему оказывают сопротивление разумным усилиям, направленным на то, чтобы придать человеческий облик мировой экономике, избавить людей от бедности или исцелить окружающую среду земли. Примитивные претензии на расовое, этническое или религиозное превосходство, подкрепленные современным оружием и практикой терроризма, создают угрозу уничтожения наиболее значительного в истории потенциала развития человека уже даже тем, что опустошают душу.

Итак, мы смотрим в будущее с надеждой, хотя некоторые вопросы остаются без ответа. Будут ли в новом тысячелетии нации разделены в результате конфликтов на этнической или религиозной почве? Будет ли в результате этих конфликтов или терроризма подвергаться опасности само национальное государство? Или же, напротив, мы будем сближаться, радуясь существованию естественных различий, которые делают жизнь более интересной? Как будет определяться патриотизм в новом веке: как вера в мечту, ради которой стоит жить, или как страх перед чаяниями другого народа и неприязненное отношение к ним? Освободимся ли мы от страха перед оружием массового уничтожения или будем вынуждены учить наших внуков, как выживать в условиях ядерной, химической или биологической войны? Принесет ли глобализация общее процветание, или же отчаяние обездоленных мира сего станет еще большим? Поставим ли мы научные и технические достижения на службу развития экономики и защиты окружающей среды или же подвергнем их угрозе в мире, где господствует борьба за природные ресурсы?

Истина состоит в том, что достигнутый в XX веке впечатляющий прогресс не дает ответа на эти вопросы. Но благодаря ему мы получили средства найти правильные ответы: это знания, ресурсы, институты. Теперь нам необходимо воспользоваться ими. Если мы сделаем это, то сможем добиться того, чтобы новое тысячелетие

было не просто сменой календарных дат, но подлинной сменой эпох - открывающей горизонты дорогой к более прочному миру, процветанию и свободе. С учетом этого я предлагаю, чтобы в преддверии нового тысячелетия мы приняли на себя три обязательства.

Во-первых, давайте примем на себя обязательство вести неустанную борьбу с нищетой и за всеобщее процветание, с тем чтобы ни одна часть человечества не оказалась на обочине процесса развития мировой экономики. Для глобализации не характерна тенденция к расколу. За период с 1970 года младенческая смертность в развивающихся странах сократилась почти на половину, а продолжительность жизни возросла на 10 лет. В соответствии с индексом развития человеческого потенциала Организации Объединенных Наций, с помощью которого определяется достойный уровень жизни, хороший уровень образования, продолжительность жизни и здоровье человека, разрыв между богатыми и бедными странами по этому показателю фактически сократился.

Открытая торговля и новые технологии являются движущими силами этого прогресса; они помогают сотням миллионов людей расширить свои возможности посредством представления на международный рынок плодов своего труда и творчества. Благодаря достаточным капиталовложениям в образование развивающиеся страны должны приобрести возможность удерживать в своих странах наиболее перспективные и яркие таланты, а также получить доступ к мировым рынкам товаров, услуг и капитала.

Но это вовсе не означает, что светлое будущее придет неизбежно. Мы по-прежнему не реализуем потенциал слишком многих людей. Прожиточный минимум почти 1,3 миллиардов людей по-прежнему составляет менее 1 долл. США в день. Во многих странах свыше половины населения лишено доступа к питьевой воде. Возможности использования Интернета у человека, проживающего в Южной Азии, в 700 раз меньше, чем у жителя Соединенных Штатов. Ежегодно 40 миллионов человек все еще умирают от голода, что равно числу погибших во время второй мировой войны. Мы не должны соглашаться с идеей такого будущего, в котором одна часть человечества будет жить на самом переднем крае новой экономики, в то время как другая часть будет на грани выживания.

Что же мы должны делать? Мы можем начать с той исходной посылки, что открытые рынки содействуют тем благам и достижениям, которые мы хотим распространять. Именно поэтому Соединенные Штаты в период недавно разразившегося всемирного финансового кризиса старались сохранять свои рынки открытыми, несмотря на то, что вследствие этого наш торговый дефицит стал рекордным. Именно по этой причине мы хотим также начать новый раунд всемирных торговых переговоров, когда осенью этого года Всемирная торговая организация будет заседать в Сиэтле. По этой же причине мы работаем над созданием такой торговой системы, которая повышала бы благосостояние трудящихся и потребителей, охраняла бы окружающую среду и превращала бы конкуренцию в соревнование по продвижению вверх, а не вниз. Поэтому я горжусь тем, что мы собрались в рамках Международной организации труда для того, чтобы запретить эксплуатацию детского труда во всем мире.

Мы вовсе не должны выбирать между торговлей и помощью, поскольку наша задача заключается в том, чтобы и торговля, и помощь служили людям, которые в них нуждаются. Помощь должна направляться прежде всего на такие программы, которые, как хорошо известно, приносят результаты: предоставление кредитов бедным людям, начинающим свое дело; продолжение обучения девочек в школах; удовлетворение потребностей матерей и детей. Помощь на цели развития должна использоваться именно для развития, а не для того, чтобы приобретать влияние или финансировать экспорт стран-доноров. Она должна направляться тем правительствам, которые инвестируют в свой народ и удовлетворяют его нужды.

Мы должны также помогать странам, которые стараются встать на ноги, но обременены долгами. Страны - члены "Большой семерки" приняли план сокращения почти на 70 процентов непогашенной задолженности беднейших стран мира, что высвободит ресурсы на образование, здравоохранение и развитие.

Все мы, как развитые, так и развивающиеся страны, должны действовать уже сейчас для того, чтобы остановить глобальное изменение климата. Что здесь общего с борьбой против нищеты? А связь самая непосредственная. Самые уязвимые члены семьи народов пострадают первыми, причем

пострадают больше всего, если повышение температуры приведет к гибели сельского хозяйства, к ускорению распространения болезней в тропических странах и к затоплению островных государств.

Означает ли это, что развивающиеся страны должны пожертвовать развитием ради охраны окружающей среды? Конечно же, нет. На протяжении всей истории ключом к прогрессу человечества была готовность отказаться от грандиозных идей, которые более не являются верными. Одна такая грандиозная идея, которая теперь уже не является верной, заключается в том, что единственным способом строительства современной экономики является использование энергии таким образом, как мы это делали в промышленном веке. Сегодня перед развивающимися странами стоит задача и одновременно открывается возможность избежать издержек промышленного века путем применения технологий, которые ведут к развитию экономики и в то же время сохраняют окружающую среду.

Наконец, для того чтобы победить нищету, мы должны улучшить охрану здоровья всех людей. Предполагается, что в течение следующих 10 лет в Африке от СПИДа умрет больше людей и больше детей станет сиротами, чем во всех войнах XX века вместе взятых. Каждый год вследствие таких болезней, как малярия, туберкулез и воспаление легких миллионы детей теряют своих родителей и миллионы родителей теряют своих детей. Но, несмотря на все эти болезни, научный поиск вакцин продвигается слишком медленно, и отчасти это происходит из-за того, что потенциальные покупатели слишком бедны. Только 2 процента всех мировых биомедицинских исследований посвящено болезням, являющимся основными причинами смерти в развивающихся странах.

Ни одна страна не может разорвать пути нищеты, если ее народ обессилел от болезней, а правительство целиком поглощено удовлетворением нужд больного населения. Под руководством Организации Объединенных Наций мы вплотную подошли к искоренению полиомиелита, который когда-то косил детей во всем мире. Нам удалось снизить число зарегистрированных заболеваний во всем мире до 5000. Я обратился с просьбой к конгрессу моей страны, чтобы он выделил новые крупные ассигнования для завершения этой работы,

и я прошу другие страны последовать этому примеру. Мы начали всестороннюю борьбу с всемирной эпидемией СПИДа. В этом году я запрашиваю дополнительно 100 млн. долл. США на предотвращение, консультирование и лечение больных в Африке. Я хочу сделать больше, чтобы дать новые лекарства, предотвращающие передачу инфекции от матери к новорожденному, тем, кто в них больше всего нуждается. И сегодня я от имени Соединенных Штатов беру обязательство предпринимать целенаправленные усилия, чтобы ускорить разработку и доведение до потребителя вакцин от малярии, туберкулеза, СПИДа и других болезней, которые непропорционально затрагивают развивающиеся страны. Было предложено немало подходов - от введения налоговых льгот до выделения специальных средств на приобретение этих вакцин.

В целях решения этих проблем я обращаюсь к специалистам в области здравоохранения, руководителям наших фармацевтических компаний, представителям фондов и членам конгресса с просьбой принять вместе со мной участие в специальном заседании в Белом доме и предпринять усилия по созданию новых стимулов для научных исследований и разработок, взаимодействуя с частным сектором, а не борясь против него, чтобы мы могли достичь нашей общей цели.

Второе обязательство, которое, как я надеюсь, мы возьмем на себя сегодня, касается необходимости усилить потенциал международного сообщества в деле предотвращения и по возможности прекращения массовых убийств и перемещений. Как нам всем известно, для этого нужно, чтобы все несли коллективную ответственность, подобно тому, как действовали государства Западной Африки, когда они решили восстановить мир в Сьерра-Леоне, или когда 19 демократических государств, входящих в состав Организации Североатлантического договора (НАТО), решили остановить кампанию "этнической чистки" в Боснии и в Косово, или когда страны Азиатско-Тихоокеанского региона предприняли инициативу в Восточном Тиморе при полной поддержке со стороны всех членов Организации Объединенных Наций, включая Соединенные Штаты.

Генеральный секретарь Аннан выступал от имени всех нас в период конфликта в Косово, а недавно и в связи с положением в Восточном

Тиморе, когда он заявил, что те, кто совершает "этническую чистку" и массовые убийства, не смогут найти убежища в Организации Объединенных Наций, не смогут найти для себя лазеек или оправдания в ее Уставе. Мы должны предпринимать более активные усилия для того, чтобы это стало реальностью. Мы, конечно, должны подходить к решению этой задачи с определенной степенью реализма. Легко сказать: "Это никогда не повторится", - но гораздо труднее добиться этого. Слишком щедрые обещания могут оказаться не менее жестокими, чем безразличие.

Однако трудности, опасности и расходы - это не оправдания для бездействия. Когда мы сталкиваемся с преднамеренными, организованными кампаниями по истреблению целых народов или их изгнанию с их собственной земли, забота о жертвах важна, но недостаточна. Мы должны действовать для того, чтобы остановить насилие. Наша реакция не должна быть одинаковой во всех таких случаях. Иногда коллективное применение вооруженной силы целесообразно и возможно. Иногда более эффективным средством является оказание совместного экономического и политического давления в сочетании с дипломатией, как это было, например, при решении вопроса о направлении сил в Восточный Тимор. Само собой разумеется, что реакция международного сообщества будет зависеть от способности стран действовать и от их понимания своих национальных интересов. Например, НАТО действовала в Косово для того, чтобы остановить чудовищную кампанию "этнической чистки" в таком районе, где у нас есть важные интересы и возможность действовать сообща.

Такие же соображения лежали в основе решения о направлении войск Нигерии и ее партнеров в Сьерра-Леоне, а также о направлении австралийцев и граждан других стран в Восточный Тимор. И это правильно - при условии, что мы действуем сообща, поддерживаем друг друга и не отрекаемся от нашей коллективной ответственности. Я знаю, что некоторые обеспокоены тем, что Соединенные Штаты и другие страны не могут реагировать на каждую гуманитарную катастрофу в мире. Мы не можем делать все и везде. Но только по той причине, что у нас различные интересы в различных частях мира, мы не можем оставаться безразличными к истреблению ни в чем не повинных людей в любой части мира. Поэтому мы поддержали усилия африканцев по урегулированию

смертоносных конфликтов, которые опустошили некоторые районы их континента. По этой же причине мы действуем сообща с нашими африканскими друзьями в целях развития инициативы по реагированию на кризисы в Африке, в рамках которой прошли подготовку более 4000 миротворцев из шести стран. По этой же причине мы содействуем созданию международной коалиции против геноцида, с тем чтобы объединить государства в борьбе с потоком денег и оружия к тем, кто совершает преступления против человечности.

Кроме того, настоятельно необходимо, чтобы страны, выходящие из конфликтной ситуации, создавали полицейские органы, подотчетные народу и соблюдающие закон, причем действующие часто с помощью гражданской полиции из других государств. Мы нуждаемся в том, чтобы подготовленные международные силы заполнили пробел между местной полицией и военными силами по поддержанию мира, как это сделали в Гаити и Боснии военные полицейские из Франции, Аргентины, Италии и других стран. Мы будем взаимодействовать с нашими партнерами и Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы и в дальнейшем можно было развертывать такие силы, когда они необходимы.

Какова роль Организации Объединенных Наций в предотвращении массовых убийств и перемещений? Эта роль очень важна. Даже в Косово действия НАТО были предприняты после того, как в нескольких резолюциях Совета Безопасности было ясно выражено общее мнение о том, что зверства, совершаемые сербскими силами, неприемлемы и что международное сообщество кровно заинтересовано в их прекращении. Если бы мы решили ничего не делать перед лицом этих зверств, то, как я полагаю, мы не укрепили бы Организацию Объединенных Наций. Напротив, мы могли бы дискредитировать все те идеалы, за которые она борется.

Своими действиями мы способствовали подтверждению принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, чтобы предоставить Организации Объединенных Наций возможность - теперь у нее имеющуюся - сыграть центральную роль в строительстве будущего Косово. В реальном мире принципы зачастую вступают в противоречие, и тогда приходится принимать

жесткие решения. Их результаты в Косово обнадеживают.

Наконец, по мере того как мы вступаем в новую эпоху, пусть наше третье обязательство будет заключаться в том, чтобы уберечь наших детей от возможности применения вновь ядерного, химического или биологического оружия. Уходящее тысячелетие стало свидетелем постоянного совершенствования разрушительной мощи вооружений. В тысячелетии же грядущем эта тенденция может продолжиться или, если мы на то пойдем, может быть повернута нами вспять с помощью всесторонне соблюдаемых глобальных норм.

Мы достигли большего, чем многие осознают, прогресса. После развала Советского Союза Беларусь, Казахстан и Украина мужественно предпочли отказаться от своего ядерного оружия. Америка и Россия продвинулись вперед в деле существенного сокращения вооружений. В июне мы с президентом Ельциным договорились, даже до ратификации Россией Договора СНВ-2, начать переговоры по договору СНВ-3, согласно которому наши арсеналы периода холодной войны будут урезаны на 80 процентов от их высшего уровня. Бразилия присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), увенчав таким образом процесс почти полного устранения угрозы ядерного распространения в Латинской Америке. Мы запретили на всей планете химическое оружие, хотя нам еще и предстоит всесторонне выполнить это обязательство и добиться его универсальности. К Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний присоединились 152 государства, и хотя Индия и Пакистан все же провели в прошлом году испытания ядерного оружия, международная реакция на них доказала большую прочность международного консенсуса против распространения.

Нам необходимо консолидировать нормы для еще большего укрепления этого консенсуса. Мы должны подтвердить свою приверженность ДНЯО, повысить эффективность действия Конвенции о биологическом оружии и быстро добиваться прогресса в деле заключения договора о запрещении производства расщепляющихся материалов. Для того чтобы уберечь существующие запасы от попадания в дурные руки, нам следует упрочить и Конвенцию о физической защите ядерных

материалов. А сегодня я вновь обращаюсь к нашему конгрессу с просьбой утвердить Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Нам надлежит преграждать путь распространению ядерных вооружений, материалов и специальных знаний в этой области у самых истоков. На благо этого мы совместно с Россией и другими государствами из состава бывшего Советского Союза работаем с 1992 года. Мы активизируем эти усилия ввиду сохранения сложных проблем, однако мы можем сказать, что до сих пор удается избежать кошмарного сценария бесконтрольного потока через границы смертоносных вооружений и широкого предложения учеными своих услуг тому, кто больше заплатит.

Теперь мы должны добиваться того, чтобы отрезать всякий доступ к оружию массового уничтожения тем, кто мог бы его применить. Почти целое десятилетие нации прилагают сплоченные усилия к тому, чтобы удержать иракский режим от угрозы таким оружием своему народу и миру. Несмотря на все препятствия, создаваемые на нашем пути Саддамом Хусейном, мы должны и впредь способствовать облегчению страданий народа Ирака. Одновременно нельзя позволить правительству Ирака игнорировать 40 - я подчеркиваю, 40 - следовавших одна за другой резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и воссоздать свой арсенал.

Не менее важна задача предотвращения попадания смертоносного оружия в руки террористических группировок. Они, может быть, обладают и менее мощными, чем государства, потенциалами, однако у них меньше оснований испытывать угрызения совести по поводу применения таких вооружений. Возможность того, что террористы будут угрожать нам применением оружия массового уничтожения - не повод ни для паники, ни для безмятежности. Она требует от всех нас серьезного проявления продуманной, дисциплинированной озабоченности и эффективного сотрудничества.

Существует и множество других сложных проблем и задач. Сегодня я говорил только о трех: о необходимости что-то сделать в отношении беднейших мира сего и придать глобальной экономике человеческое измерение; о необходимости делать больше для предотвращения

расправ над ни в чем не повинными людьми и их насильственного перемещения; и о необходимости более активных действий ради обеспечения того, чтобы оружие массового уничтожения никогда не было применено против наших детей. Я считаю их наиболее важными. И в их решении Организация Объединенных Наций совершенно незаменима.

Именно в силу своей приверженности Организации Объединенных Наций мы упорно трудимся во имя поддержки эффективного и рационального управления этим органом. Но Соединенные Штаты еще несут ответственность за снабжение Организации Объединенных Наций теми средствами, в которых она нуждается для обеспечения своей эффективности. Как, я полагаю, известно большинству членов Организации, я твердо отстаиваю выполнение Соединенными Штатами всех своих финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций, я буду и впредь делать это. Мы приложим все усилия к тому, чтобы преуспеть и в нынешнем году.

По завершении холодной войны Соединенные Штаты могли бы предпочесть отвернуться от возможностей и опасностей нового мира. Но вместо этого мы стараемся принимать во всем заинтересованное и активное участие. Нам известно, что этот период беспрецедентного процветания и мощи Соединенных Штатов у многих вызывает беспокойство. На него я могу ответить лишь следующим: на протяжении тех семи лет, когда я имею честь приезжать сюда и выступать перед этим органом, Америка старается быть движущей силой мира. Мы убеждены, что странам лучше разрешать свои разногласия силой аргументации, а не силой оружия. Мы стремимся помочь таким бывшим противникам, как Россия и Китай, стать процветающими, стабильными членами мирового сообщества, потому что ощущаем более опасную угрозу потенциальной слабости ведущих стран мира, а не их силы. Вместо навязывания другим своих ценностей, мы стремимся поощрять такую систему правления - демократию, - которая наделяет народы правом выбирать свою собственную судьбу в соответствии со своими собственными ценностями и чаяниями. Мы стараемся держать свои рынки открытыми в силу убежденности в том, что сильная мировая экономика выгодна нашим рабочим и предпринимателям, равно как и тем народам на планете, которые с нами торгуют. Я надеюсь, что мы

были, остаемся и будем в новом тысячелетии хорошими партнерами для всех.

Не так давно я посетил лагерь беженцев в Македонии. Те люди, которых я там встретил, и дети и взрослые, перенесли ужасные, жуткие надругательства, но они никогда не теряли надежды, потому что верили в существование такого международного сообщества, которое отстаивает их достоинство и их свободу. Я хочу, чтобы и 20, и 50, и 100 лет спустя народы повсюду на земле по-прежнему верили в это применительно к нашей Организации Объединенных Наций. Поэтому давайте в лучах яркого рассвета нового тысячелетия преисполнимся решимости открыть новую эру, в которой наше страстное стремление созидать превзойдет нашу способность разрушать. Если мы это сделаем, человечество при помощи Организации Объединенных Наций и прозорливых руководителей наконец оправдает свое название.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Соединенных Штатов Америки за только что сделанное им заявление.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Дж. Клинтона сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Зимбабве.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Зимбабве Его Превосходительство г-на Роберта Мугабе и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Президент Мугабе (Зимбабве) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хочу искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

Организации Объединенных Наций. Единодушное избрание Вас на этот пост не только свидетельствует о том, что мы, в Африке, уверены в Ваших качествах лидера, но и является подтверждением веры международного сообщества в то, что Вы успешно будете руководить работой этого органа сейчас, когда мы вступаем в XXI столетие. Вы встали во главе этого органа на важном этапе истории, когда на пороге нового тысячелетия мы подводим итоги нашей деятельности.

Позвольте мне воспользоваться настоящей возможностью, чтобы выразить нашу искреннюю признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству министру иностранных дел Уругвая Дидьеру Опертти, который исправно и образцово руководил работой Ассамблеи. Мы благодарим его за его добросовестные усилия и блестящие достижения.

Разрешите также выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани, который, признавая, что перед нами открываются большие возможности и возникают

серьезные вызовы, своей неустанной работой помогает нам начертать благородное видение будущего нашей Организации.

Мы также являемся свидетелями еще одного исторического момента для нашей Организации - мы принимаем в наши ряды трех новых государств-членов: Науру, Кирибати и Тонга. Мы приветствуем их в нашей семье наций и сейчас, когда они прокладывают путь, определяющий их судьбу, и начинают вносить свой вклад в деятельность нашего сообщества наций, мы передаем им наши наилучшие пожелания успеха.

На нашем Африканском континенте проведение свободных и справедливых выборов в Нигерии открыло путь демократической форме правления, что заслуживает того, чтобы уделить этому внимание. Такая трансформация имеет монументальное значение, поскольку она показывает международному сообществу, что Африка сказала "нет" институционализации пути из казарм сразу в высшую государственную власть, по которому до недавнего времени безнаказанно шли военные. Кроме того, возврат к миру и демократии в Либерии и Сьерра-Леоне является наглядным свидетельством возобновленных Африкой поисков демократии, мира и стабильности. Поэтому мы горячо надеемся, что осуществление этих мирных соглашений приведет к восстановлению в регионе нормальной обстановки.

В том же ключе Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК) были предприняты меры в Демократической Республике Конго, направленные на то, чтобы отстоять один из важнейших принципов Устава Организации Объединенных Наций: принцип уважения суверенитета и территориальной целостности. Агрессия, под каким бы предлогом она ни совершалась, должна осуждаться и отвергаться Организацией Объединенных Наций. Поэтому мы воодушевлены тем, что в конечном счете в мирном процессе приняли участие и повстанцы.

Мы хотим выразить нашу искреннюю признательность Его Превосходительству президенту Замбии Чилубе за его неустанные и успешные усилия, в результате которых повстанцы подключились к этому мирному процессу. Вместе с тем следует подчеркнуть, что успех миротворческой миссии в Демократической Республике Конго будет

определяться наличием как людских, так и материальных ресурсов. Мы, однако, взволнованы в связи с тем, что неадекватно финансируемая операция по поддержанию мира в Демократической Республике Конго может стать ясным свидетельством все большей маргинализации Африки в условиях нового мирового порядка. Поэтому мы верим, что теперь Организация Объединенных Наций окажет требуемую помощь, чтобы закрепить это достижение.

По нашему мнению, сейчас уместно призвать международное сообщество не только поддержать своим авторитетом африканские мирные инициативы, но и оценить и подкрепить организационную и функциональную способность Организации африканского единства (ОАЕ) предупреждать, сдерживать и разрешать конфликты в Африке. В этом ключе мы приветствуем заявление Европейского союза о том, что его будущие отношения со сторонами, участвовавшими в конфликте в Демократической Республике Конго, будут зависеть от выполнения ими своих обязательств, изложенных в Лусакском соглашении о прекращении огня.

Печально, что успехи, достигнутые в мирном процессе в Демократической Республике Конго, сводятся на нет возобновившимся кровопролитием в Анголе, где во второй раз в этом десятилетии УНИТА, игнорируя Лусакское мирное соглашение, вновь начал войну. Поэтому мы призываем международное сообщество создать эффективные механизмы, позволяющие усилить эмбарго в отношении УНИТА, особенно в свете недавно завершившейся миссии посла Роберта Фаулера, Председателя Комитета Совета Безопасности по санкциям в отношении УНИТА.

Зимбабве приветствует согласие Эритреи и Эфиопии с заключенным под эгидой ОАЕ Рамочным соглашением о прекращении войны в районе Африканского Рога. Как член комитета высокого уровня, координировавшего усилия по прекращению войны между этими двумя африканскими государствами, Зимбабве призывает Организацию Объединенных Наций подкрепить эту успешную региональную мирную инициативу необходимыми техническими и иными ресурсами, чтобы обеспечить необратимость и постоянство этого процесса.

Вопросы экономического и социального развития находятся на повестке дня Организации

Объединенных Наций со времени ее основания. В настоящее время проводится анализ хода осуществления решений и достижения целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и стало видно, что в мире сегодня сложилась потенциально взрывоопасная ситуация в социальной сфере. Быстро растущая безработица, падение уровня жизни, крайняя нищета в большинстве развивающихся стран, особенно на нашем континенте, в Африке, служат причиной серьезного беспокойства.

Мы отмечаем, что положение Африки продолжает ухудшаться, несмотря на все усилия нашего континента. Темпы роста замедлились в большинстве африканских стран и составили в 1998 году 2,6 процента, при этом средний уровень валового внутреннего продукта по всей Африке составил гораздо меньше 8 процентов ежегодного роста, которые предусматривались Всемирным банком в качестве показателя, позволяющего существенно снизить уровень нищеты на континенте. Неблагоприятные факторы, способствующие такому снижению, включают в себя замедление темпов роста мировой экономики, снижение цен на сырье, вирусоподобные последствия азиатского финансового кризиса, погодные условия, обусловленные Эль-Ниньо, гражданские войны и политические волнения в ряде мест.

Сейчас, когда в контексте глобализации появляются более масштабные задачи и возникают более широкие возможности, крайне необходимо выявлять и решать постоянно преследующие Африку проблемы. Общие доходы Африки от экспорта снизились в 1998 году почти на 14 млрд. долл. США, составив всего 112 млрд. долл. США; это на 11 процентов меньше, чем в 1997 году, и такое падение объясняется главным образом снижением цен на экспорт. Эта негативная тенденция продолжилась и в 1999 году.

Мы обеспокоены тем, что, хотя перспективы оказания Африке эффективной помощи существенно улучшаются, официальная помощь развитию Африки упала до самого низкого уровня. С 1993 по 1997 год общий объем помощи Африке снизился почти на 13 процентов: с 21 млрд. долл. США до 18,7 млрд. долл. США. Этот уровень официальной помощи развитию гораздо меньше суммы в 30 млрд. долл. США в год, которая, по

оценкам экономистов, необходима для снижения уровня нищеты в Африке.

Чистый доход от инвестиций в африканские страны остается более высоким, чем в других развивающихся странах. По оценкам, он составлял в среднем 20-30 процентов в период 1990-1994 годов против 16-18 процентов для всех развивающихся стран. Однако, несмотря на свой значительный потенциал, Африка не относится к числу тех, кто извлекает большие выгоды из резкого увеличения глобальных потоков прямых иностранных инвестиций.

Задолженность Африки, по сути, невозможно выплатить, и, безусловно, ее сохранение не соответствует ни одному разумному и ориентированному на рост макроэкономическому сценарию. Настоятельно необходимо высвободить больше ресурсов, уходящих на обслуживание долга, и направить их на финансирование развития и создание условий для притока частных иностранных инвестиций. Хотя Инициатива в интересах бедных стран-крупных должников является важным механизмом сокращения задолженности, критерии участия в ней имеют весьма ограничительный характер. И хотя все согласны с необходимостью более совершенного управления впредь проблемой задолженности в Африке, любое реальное решение проблемы африканского долга должно, по сути, предусматривать списание значительной части задолженности.

Поэтому мы в Африке полностью убеждены в том, что международному сообществу пора обсудить содержание и перспективы новых способов оказания помощи с упором на целостный и всеобъемлющий подход. Нам необходимо обменяться мнениями о том, как лучше всего установить новые отношения между донорами и получателями, при которых основное внимание в рамках программ с участием большого числа доноров уделялось бы поддержке африканской повестки дня.

В нашем регионе, на юге Африки, мы находимся на продвинутом этапе реализации торгового протокола, призванного максимально увеличить наши поступления от торговли. Сейчас этот протокол ратифицирован большинством наших членов, и, после того как он будет ратифицирован еще одним-двумя государствами, он вступит в силу.

Мы также прекрасно осознаем важнейшую роль средств связи как эффективного двигателя успешной международной торговли. Поэтому наша страна недавно согласилась на размещение у себя субрегионального представительства АФРИТЕЛ, африканского регионального телекоммуникационного центра. Мы надеемся, что международные инвесторы расценят это как свидетельство явной готовности нашего континента не только привлекать их и их инвестиции, но и конкретно обеспечивать успех их предприятий на нашем континенте.

Объявленное Организацией Объединенных Наций десятилетие прогрессивного развития и кодификации международного права завершается на важной ноте - созданием Международного уголовного суда. Однако Суд может действовать успешно лишь в том случае, если он будет признан всеми. Поэтому мы должны оказывать неослабную поддержку этому процессу, с тем чтобы мы могли достичь этого важного рубежа в истории нашей Организации.

Сейчас, когда мы устремляем взгляд в новое тысячелетие, давайте добиваться создания такого международного порядка, который сочетал бы в себе двуединую задачу достижения универсального мира и безопасности, с одной стороны, и улучшения качества жизни для всех жителей Земли - с другой. Это должен быть порядок, характеризующийся справедливостью и соблюдением международного права. Такое международное право должно, безусловно, оказывать сдерживающий эффект на воинственные страны как на региональном, так и на международном уровнях. Мы должны вместе активно содействовать реализации достижений десятилетия развития международного права.

Зимбабве крайне обеспокоена катастрофическим поворотом событий в Восточном Тиморе после состоявшегося там референдума по вопросу о самоопределении. Этот кризис, который зафиксирован в докладе Миссии Совета Безопасности в Джакарту и Дили, вызывает серьезную тревогу. Поэтому Зимбабве приветствует развертывание в Восточном Тиморе многонациональных сил с целью восстановления там мира и безопасности и облегчения доставки гуманитарной помощи. Мы искренне надеемся на то, что Совет Безопасности в ближайшее время санкционирует развертывание сил Организации

Объединенных Наций по поддержанию мира, потребности которых в финансовых и прочих ресурсах будут обеспечиваться всеми членами этой Организации.

Я не могу не сказать о том, насколько несправедливо то, что членский состав Совета Безопасности по-прежнему не отражает значительно изменившуюся международную ситуацию. Необходимость в реформе Совета Безопасности - это уже не просто высокий идеал, которого мы стремимся достичь; это условие самого существования этой Организации. Совету Безопасности как главному органу Организации Объединенных Наций поручено действовать от имени всех членов, число которых к настоящему времени достигло 188. Трезвая реальность ситуации в мире должна найти отражение не только в простом увеличении членского состава, но и в учете демократического принципа справедливого географического представительства и участия.

Крайне несправедливо то, что мы, развивающиеся страны, остаемся совершенно непредставленными среди постоянных членов органа, обладающего такой властью и такими полномочиями. Полномочия и привилегии, которыми пользуются нынешние члены Совета Безопасности, должны быть распространены на всех новых членов Совета, для того чтобы он был эффективным.

Таким образом, сейчас, когда мы проводим последнюю сессию Генеральной Ассамблеи в нынешнем тысячелетии, наш долг - сделать один гигантский скачок в будущее не только в плане мудрых и смелых решений, но и в плане приверженности их осуществлению, с тем чтобы их плодами могли пользоваться и мы, и будущие поколения.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Зимбабве за его выступление.

Президента Республики Зимбабве г-на Роберта Мугабе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гватемалы г-на Альваро Арсу Иригойена

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Гватемалы.

Президента Республики Гватемалы г-на Альваро Арсу Иригойена сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гватемалы Его Превосходительство г-на Альваро Арсу Иригойена и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Иригойен (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы выразить удовлетворение нашей делегации в связи с Вашим избранием на пост Председателя Ассамблеи, в результате которого Вам было предоставлено почетное право руководить прениями данной пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу также выразить уверенность в том, что Ваш признанный опыт дипломата и политического деятеля помогут нам добиться творческих результатов в нашей работе.

Я хотел бы также воздать должное министру иностранных дел Восточной Республики Уругвай г-ну Дидьеру Опертти за проявленное им усердие на руководящем посту в ходе прошлой сессии Ассамблеи, которое не только стало свидетельством его профессиональных качеств, но также продемонстрировало приверженность этого американского государства принципам, лежащим в основе Организации Объединенных Наций.

Ровно три года назад, выступая впервые в этом зале, я объявил о том, что мы были весьма близки к установлению мира в моей стране. Сегодня, когда я вновь выступаю в этой Ассамблее, до истечения срока моего пребывания на посту президента осталось четыре месяца, и настало время подвести итоги событиям, которые произошли за эти последние три года перемен, о многих из которых гватемальцы не могли и мечтать, когда мы подписывали Мирные соглашения 29 декабря 1996 года.

Первое и главное изменение произошло в сердцах и умах гватемальцев, свидетельством чему является успешная интеграция в общество бывших

партизан, которые уже больше не являются его изгоями, а также возвращение беженцев в свои дома.

После более трех десятилетий внутреннего вооруженного конфликта, отличавшегося крайней жестокостью, который, среди прочего, стал результатом глубоко укоренившейся политической и идеологической нетерпимости, все говорило о том, что процесс реинтеграции бывших партизан будет сложным и опасным. Однако вопреки ожиданиям в течение всего периода времени, начиная с момента прекращения огня и до того, как бывшие партизаны приняли участие в процессе выборов, реинтеграция проходила не только в условиях безопасности, но и открытости и терпимости, проявленными всеми слоями общества. Я хотел бы также отметить позицию гватемальской армии в этом процессе, которая полностью подключилась к процессу переговоров, внесла в него существенный вклад, а затем, после подписания мирных соглашений, не только в полной мере выполняла их положения, но и сохраняла по отношению к ним конструктивный подход, действуя не только в соответствии с буквой, но и духом соглашений, поощряя примирение и мирное сосуществование с бывшими противниками.

Что касается местного уровня, то и беженцы и бывшие партизаны сегодня уже вернулись в свои города и деревни, и во многих местах созданы комитеты по вопросам развития, состоящие из беженцев, бывших партизан, бывших членов гражданских патрулей и бывших служащих вооруженных сил. Все они в рамках совместных усилий содействуют улучшению положения в их общинах и устранению коренных причин стоящих перед ними проблем.

Кроме того, на уровне государственной политики создание мирных условий позволило осуществить социальные инвестиции, которые по своему масштабу и качеству не имели прецедента в истории нашей страны. Эти инвестиции были осуществлены в соответствии с социальной этикой и логикой развития мирных соглашений, и это позволило нам решать конкретные задачи, содержащиеся в этих соглашениях.

Таким образом мы пошли дальше наших предшественников. Мы позаботились о самых отдаленных деревнях и поселках, обеспечили их жителям доступ к образованию, медицинскому

обслуживанию, построили дороги, провели электричество и воду, однако при этом мы прекрасно понимаем, что нам еще очень многое предстоит сделать. Наши достижения показали, что если нам удастся консолидировать первые успехи на пути прогресса, достигнутые нашей страной, мы сможем быстро преодолеть последствия многолетней экономической отсталости.

Мы также осуществляем инвестиции в инфраструктуру и объекты, необходимые для развития производства, в целях улучшения конкурентоспособности нашей страны на современном глобальном рынке. Я бы сказал, что оба упомянутых мной основополагающих аспекта - интеграция бывших бойцов партизанских формирований в общество и социальные инвестиции - содержат в себе основополагающие элементы, на базе которых будет создаваться новая Гватемала.

Неотъемлемыми составляющими процессов реинтеграции бывших партизан и репатриации беженцев являются примирение, терпимость, уважение к разнообразию и урегулирование конфликтов посредством нахождения правовых или каких-либо иных согласованных решений.

По своей главной направленности государственные инвестиции воплощают в себе социальную этику, основанную на понятии общего блага, а также реальные усилия, направленные на расширение перспектив для наименее благополучных слоев общества. Таким образом, оба процесса составляют основу для поддержания и обеспечения мирного сосуществования между гватемальцами, ставшего самым значительным качественным результатом мирных соглашений, подписанных в декабре 1996 года. С одной стороны, оно означает мирное урегулирование конфликта, а с другой стороны, расширение усилий, направленных на искоренение наиболее вопиющих случаев несправедливости, и создание возможностей для развития всех граждан нашего общества.

В то же время наши внутренние усилия осуществлялись в весьма неблагоприятной мировой экономической обстановке. Так же, как и во многих латиноамериканских странах, в Гватемале происходит снижение темпов экономического роста, наблюдаются финансовые трудности наряду с последствиями кризисов в различных регионах, постоянно осуществляются финансовые спекуляции,

неизменно ведущие к снижению уровня производственных инвестиций, способствующих созданию новых рабочих мест, происходит резкое снижение цен на основные виды экспортной продукции на фоне существенного роста цен на импортируемые товары, особенно нефть.

Негативные последствия этой ситуации особенно сильно затрагивают наименее защищенные слои нашего общества. Эта тенденция, являющаяся следствием главным образом внешних факторов, еще более усугубилась в результате прямых и косвенных последствий урагана "Митч", который обрушился на наши братские страны - Гондурас и Никарагуа, причинил серьезные разрушения в нашей собственной стране, а также оказал серьезное воздействие на торговлю в регионе Центральной Америки, от которой мы находимся в значительной зависимости.

В результате этого усилия наших государств, направленные на стимулирование развития, оказались не столь успешными, как хотелось бы, в особенности в свете ожиданий наших народов. Мы смогли создать условия, способствующие росту инвестиций, сначала посредством достижения политической стабильности, а затем путем совершенствования системы образования и подготовки кадров, создания инфраструктуры и предоставления основных видов услуг. Достижения в сфере предоставляемых государством услуг и работы создали тысячи рабочих мест. Работа, проделанная на дорогах и шоссе и в области электрификации и телекоммуникации, значительно расширила важнейшие основы нашей экономики. В результате всех этих и других мероприятий последствия негативных экономических явлений, происходящих за границей, оказались для нашей страны менее серьезными по сравнению с нашими братскими странами, экономический рост в которых приостановился или даже был отрицательным.

Мы заложили основы, которые позитивно повлияют на уровень жизни нашего народа, и в особенности его наиболее неимущих слоев. Мы можем рассчитывать на подобные благоприятные результаты, если мы и впредь будем придерживаться выбранного курса.

Даже если нам придется продолжать плыть против течения мировой экономики, которая в настоящее время обедняет нас, мы имеем в запасе

внутренние ресурсы и можем рассчитывать на текущие процессы, которые смогут привести к структурным изменениям, при условии, что мы с удвоенной силой продолжим и сделаем постоянными предпринимавшиеся за последние четыре года усилия в этом направлении.

Мирные соглашения представляют собой для Гватемалы стратегические элементы глубоких, всеобъемлющих и всеохватывающих усилий по изменению нашей страны. Они являются основным направлением для серьезнейших трансформаций, необходимых для построения иной Гватемалы - подлинно демократической и приверженной делу целостного и устойчивого развития своего народа.

Повестка дня мира созвучна идее демократизации нашей страны, которая видится как действенная и предполагающая широкое участие демократия, охватывающая как политическую, так и культурную сферы жизни. Действенная демократия требует реформы государства, а ее предполагающий широкое участие аспект позволяет ей стать социальной демократией, которая в свою очередь укрепляет ее действенность.

В этой связи я не могу не упомянуть существенное расширение возможностей для участия граждан в управлении, ставшее результатом создания, согласно положениям мирного соглашения, 15 многосекторальных комиссий, а также мер, принятых в целях расширения и дополнения структур, занимающихся разработкой и утверждением государственной политики.

Также следует отметить усилия по децентрализации государственных и укреплению местных органов власти с целью сблизить правительство и народ и предоставить ему более широкие возможности для участия в управлении государственными делами.

Другим важным направлением действий является процесс созидания нации, объединяющей различные культуры, языки и этнические группы. Это требует чрезвычайно сложной работы, направленной на то, чтобы преодолеть наследие вековой изоляции, дискриминации и расизма, и предполагает глубокие культурные изменения, ведущие к укоренению терпимости и уважения, необходимых для того, чтобы наше культурное многообразие процветало и вносило максимально

существенный вклад в наше национальное развитие, не ставя под угрозу единство страны.

Было столь же необходимо заново определить понятия национальной безопасности и обороны. Это требовало пересмотра принципов действия и нового подхода к аппаратам государственной безопасности, национальной обороны и разведки. Мы добились определенного прогресса в создании новой национальной гражданской полиции. Это профессиональный орган, сотрудники которого прошли подготовку, призванную обеспечить особый упор на защиту и охрану индивидуальных и коллективных прав граждан и внимательное и уважительное отношение к проявлениям этнического, культурного и лингвистического разнообразия.

Во исполнение положений Мирных соглашений мы, опираясь на полную поддержку и участие армии, также продвинулись вперед в деле сокращения наших вооруженных сил, соответствующих разделов бюджета и демонтажа баз и прочих важных компонентов военной инфраструктуры.

Достигнутые в различных областях успехи вызывают законную гордость у гватемальского народа, а также у государств, которые, в рамках Группы друзей, поддерживали нас, равно как и у Организации Объединенных Наций, участие которой в качестве партнера в этих процессах позволило нам сохранить оптимизм и надежду в ходе осуществления трудной задачи обеспечения мира и развития.

Содействие Гватемале со стороны Организации осуществлялось в тех областях, где ее деятельность является наиболее успешной, а именно в области предоставления добрых услуг и посредничества на различных этапах управления конфликтом; беспристрастного наблюдения; оказания безоговорочной помощи и сотрудничества в качестве надежного партнера в деле оказания содействия государствам-членам в разрешении различных проблем.

Хочу подчеркнуть важную роль, которую сыграла в Гватемале Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале в целях обеспечения прогресса в осуществлении Мирных соглашений. Присутствие Организации

Объединенных Наций в нашей стране и беспристрастное и мудрое осуществление ею консультативных и контрольных функций значительно способствовали ходу выполнения обязательств на различных этапах согласно положениям Мирных соглашений.

Не менее важное значение имеют для нашего правительства и другие инициативы Организации Объединенных Наций, осуществляемые в поддержку развития гватемальского общества. Наша страна выступает в качестве испытательного полигона для новых рамок помощи, призванных, среди прочего, придать большую последовательность работе различных учреждений Организации. С нашей стороны мы в высшей степени позитивно оцениваем оказываемую нам помощь.

Количество направлений деятельности, которую Организация осуществляет в Гватемале, довольно велико и постоянно растет. Поэтому справедливо будет сказать, что различные учреждения Организации Объединенных Наций смогли мобилизовать значительный объем дополнительных ресурсов из внешних источников.

Другим позитивным вкладом данного сотрудничества явилось его ощутимое воздействие как путем непосредственного влияния, так и в качестве катализатора в отношении государственных расходов и политики, проводимой нашим правительством.

Исходя из всего этого, я хочу выразить нашу глубокую признательность государствам - членам Организации Объединенных Наций, которые постоянно поддерживают усилия различных секторов гватемальского общества по восстановлению мира. Их политическая поддержка явилась основой успеха этих усилий. Я также выражаю признательность Секретариату, и в особенности г-ну Кофи Аннани, а также исполнительным органам различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, эффективно выполнявшим мандаты Организации в этой области.

В заключение, мы высоко ценим работу таких многосторонних органов, как Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация американских государств, и в особенности Межамериканский банк развития, сыгравший

двойную роль прямого источника финансовой помощи и организатора Консультативной группы для Гватемалы.

Успех, достигнутый межправительственными учреждениями в отношении мирного процесса, является основной причиной, по которой мы готовы подтвердить наше убеждение в том, что сотрудничество между странами необходимо для достижения мира и развития для наших народов. Поэтому Гватемала по-прежнему придерживается твердых обязательств в отношении содействия различным многокультурным и многоэтническим мероприятиям не только в рамках Организации Объединенных Наций, но и в связи с разнообразной деятельностью на уровне нашего региона и полушария.

Одной из самых смелых и непростых инициатив, предпринимаемых Центральной Америкой, является инициатива по достижению экономической и политической интеграции региона. Как и прочие государства, входящие в Систему центральноамериканской интеграции, Гватемала убеждена, что эта стратегически важная ассоциация укрепляет позицию региона в его отношениях с миром, в котором все более усиливается конкуренция, и мы вновь подтверждаем свою готовность и впредь содействовать повышению эффективности интеграции Центральной Америки.

По этим же причинам Гватемала хочет выразить безоговорочную поддержку делу укрепления нашей Организации. Мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций должна являться основным форумом, который несет ответственность за поддержание международного мира. Исходя из этого, мы приветствуем оперативную реакцию Совета Безопасности на кризис в Восточном Тиморе. Мы считаем, что участие Организации Объединенных Наций в подобных ситуациях подтверждает ее функции единственного органа, в чью компетенцию входит принимать решение о мерах, которые предпринимаются в тех случаях, когда принцип невмешательства необходимо толковать, должным образом учитывая наличие нарушений международного гуманитарного права.

В целях адекватного выполнения таких функций нам необходима сильная и гибко действующая Организация, располагающая

механизмами и процедурами, способными отреагировать на задачи, которые ставит перед нами новая мировая реальность. Соответственно, нам необходимо хорошо поразмыслить об идеальной структуре Организации, которая должна компенсировать региональные дисбалансы власти, возникшие в период после окончания холодной войны. Это также означает, что нам следует продолжать реформу Секретариата и межправительственных органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

Мы также считаем, что Организации Объединенных Наций следует и впредь заниматься решением важнейшей невыполненной задачи XX века - искоренением нищеты в масштабе всего мира. Вместе с многосторонними финансовыми учреждениями наша Организация должна играть незаменимую роль в обеспечении того, чтобы блага глобализации распределялись на демократической основе, с тем чтобы все мы, кто подвергает себя риску глобализации, получили право пожинать ее плоды.

Гватемала ценит усилия Организации по созданию благоприятной международной обстановки, позволяющей урегулировать споры между и внутри государств мирными средствами. Как государство - член Организации Объединенных Наций, Гватемала всегда решала все свои международные споры мирным путем и в соответствии с нормами международного права.

Мы хотим еще раз выразить озабоченность по поводу положения 22 миллионов жителей Республики Китай на Тайване, чьи надежды на представительство в международных организациях пока не оправдались.

Мы приветствуем новый импульс в отношении мирных переговоров по Ближнему Востоку и надеемся, что они приведут к всеобъемлющему урегулированию всех нерешенных проблем в регионе. После многих лет конфликта страны региона, в том числе будущее палестинское государство, заслуживают того, чтобы жить в условиях мира, безопасности, согласия и процветания.

Это мое последнее выступление перед Генеральной Ассамблеей в качестве представителя нашей страны, и я хочу завершить его, еще раз

выразив от имени моего народа благодарность за проявленную солидарность с нашими усилиями по обеспечению мира и развития. Поддержка со стороны представленных здесь народов и правительств, равно как и энергичные усилия Организации Объединенных Наций и ее учреждений являются для нас честью и стимулом, и накладывают определенные обязательства.

Очевидные результаты нашего мирного процесса, проявившиеся в столь короткие сроки, являются явным доказательством действенности системы и фундаментального, непреходящего и неопределимого значения усилий гватемальского народа внутри страны, а также бесспорной силы дружбы между народами в форме уважительного, своевременного и эффективного сотрудничества в деле построения более демократичной страны и более справедливого и сплоченного мира.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Республики Гватемалы за его выступление.

Президента Республики Гватемалы г-на Альваро Арсу Иригойена сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Игоря Иванова, министра иностранных дел Российской Федерации.

Г-н Иванов (Российская Федерация): Уходящий XX век, несомненно, оставит глубокий след в мировой истории. Это была эпоха глобальных трансформаций и социальных преобразований, научных открытий и свершений. В "позитиве" века уходящего и реализация идеи универсальной всемирной организации, ставшей фундаментом единения всего международного сообщества.

Вместе с тем XX век был веком тяжелейших потрясений. Миллионы людей сгорели в горниле мировых войн и революций, гражданских и межнациональных конфликтов. Несколько раз человечество подходило к роковой черте

самоуничтожения. Тяжел и груз нерешенных проблем, которые остаются в наследство новой эпохе. Всех этих проблем до наступления третьего тысячелетия не решить, но заложить основы для их долгосрочного урегулирования, начать движение к этой цели мы просто обязаны.

Главное, что мы должны сделать, - определить параметры мира, в котором мы хотим жить. В этом суть выдвинутой Президентом Российской Федерации Б.Н. Ельциным инициативы о разработке Концепции мира в XXI веке. Что касается России, то, в полной мере осознавая свою особую роль и ответственность мировой державы и постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за развитие мировых процессов, она выступает за утверждение многополярного мира, построенного на прочной основе международного права. Наша страна на практике проводит многовекторную внешнюю политику, суть которой в становлении равноправных, взаимовыгодных двусторонних и многосторонних отношений со всеми государствами мира, в укреплении международной безопасности и стабильности.

Концепция мира - это создание новой культуры, предусматривающей формирование единой системы ценностей и модели поведения. Высшим приоритетом для всех народов и государств должен быть мир без войн и конфликтов, мир демократии и процветания. Каждое государство имеет право на достойное место среди других наций и равную безопасность. Причем во всех ее аспектах - политическом, военном, экономическом, социальном и иных.

Как и через какие механизмы можно этого добиться? Есть ли орган, который мог бы сбалансировано отражать интересы всех государств? Ответ очевиден: это - Организация Объединенных Наций. Устав Организации Объединенных Наций изначально ориентировал Организацию на служение всему человечеству. Другого универсального инструмента регулирования международных отношений попросту нет.

Мы полностью осознаем опасность угроз и вызовов, с которыми сталкивается сегодня мир: воинствующий национализм, сепаратизм, терроризм, экстремизм в любом проявлении не имеют границ.

Это общий вызов, приносящий неисчислимые жертвы и разрушения в различных точках планеты.

В один из главных источников внутригосударственных конфликтов и региональной нестабильности превратился агрессивный сепаратизм, ставший питательной средой различных экстремистских сил. От него никто не застрахован. Мировое сообщество и прежде всего Организация Объединенных Наций должны решительно пресекать любые сепаратистские проявления, жестко и последовательно защищать принципы суверенитета, территориальной целостности государств и нерушимости их границ. Надо полностью искоренить случаи поощрения и поддержки сепаратистских сил извне.

В последнее время сепаратизм все больше смыкается с таким чудовищем, как терроризм. Уже в ходе текущей сессии мы могли бы предпринять ряд конкретных шагов, направленных на активизацию практического международного сотрудничества в противодействии терроризму. Надо завершить

подготовку проекта Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Предлагаем также разработать и принять декларацию принципов взаимодействия государств в целях усиления борьбы с терроризмом. Прямая обязанность государств защищать своих граждан от террористических посягательств и не допускать на своей территории деятельность, имеющую целью организацию подобных актов против граждан других стран. Россия также поддерживает инициативу проведения в 2000 году под эгидой Организации Объединенных Наций антитеррористической конференции или специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Это мероприятие придадо бы сильный политический импульс борьбе с терроризмом на всемирном уровне.

Следует полнее использовать возможности Организации Объединенных Наций и в борьбе с наркоопасностью, организованной преступностью.

Победить все это можно только совместными усилиями при строгом следовании требованиям международного права.

Отцы - основатели Организации Объединенных Наций предусмотрели возможность реагирования - на законных основаниях - на нарушения мира и безопасности. Международное сообщество может прибегать и к принудительным мерам, но это должно делаться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и по решению Совета Безопасности. Неправовые средства лишь компрометируют правые цели. Именно под этим углом зрения мы рассматриваем доктрины типа концепции "гуманитарного вмешательства". Вообще же следует чрезвычайно осторожно подходить к мерам принуждения и уж тем более не допускать того, чтобы они превращались в репрессивный инструмент воздействия на неугодные кому-либо государства и народы.

Эволюция мировых процессов, разумеется, диктует целесообразность развития норм международного права, их адаптации к новым реалиям. Однако делать это нужно не явочным порядком, а путем коллективного обсуждения и принятия соответствующих решений, причем не с "чистого листа", а на основе действующих норм международного права. На это направлена российская инициатива о рассмотрении на "Саммите тысячелетия" правовых аспектов применения силы в

международных отношениях в условиях глобализации. Приглашаем всех к широкому и открытому диалогу по этому вопросу.

Много было сказано в последние годы о реформе Организации Объединенных Наций. Это естественно. Жизнь не стоит на месте, и любая система со временем требует обновления. Другое дело - какую цель должна преследовать предстоящая реформа. Для нас реформа - прежде всего принятие комплекса мер по повышению роли Организации Объединенных Наций на международной арене. Наша Организация должна быть готова дать своевременные и правильные ответы на вызовы, которые ставит перед человечеством глобализация. Надо серьезно задуматься над тем, как повысить эффективность Совета Безопасности, сделать этот главный орган Организации Объединенных Наций более представительным за счет включения в его состав новых авторитетных членов, в том числе - и это абсолютно необходимо - развивающихся стран. Подобный шаг помог бы поддержанию общего баланса в системе международных отношений, особенно в условиях, когда еще не изжиты рецидивы использования силовых действий в обход Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Несомненно также, что для содержательной и действенной работы Совета исключительно важно сохранить за постоянными членами право вето.

Да и в целом хорошо продуманное и ответственное реформирование должна пройти вся система международных организаций. При этом необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь оставалась средоточием усилий мирового сообщества по решению наиболее острых проблем современности.

Тема укрепления авторитета Организации Объединенных Наций после серьезных и болезненных испытаний балканским и иракским кризисами становится центральной во всей работе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Прежде всего следует продолжать энергичные усилия по восстановлению роли Совета Безопасности в мировых делах.

Совместными усилиями удалось вернуть урегулирование косовской проблемы в политико-правовое поле Организации Объединенных Наций. Теперь требуется сообща добиваться строгого и последовательного выполнения резолюции 1244

(1999) Совета Безопасности. Повторного срыва возродившегося политического процесса допустить нельзя: это может обернуться трагедией для всей Европы и снова поставить мир на грань катастрофы. Не менее остра проблема постконфликтного восстановления на Балканах. Важную роль в решении этих задач призвана сыграть Организация Объединенных Наций.

Из кризисов последнего времени мы все обязаны извлечь серьезные уроки. Нелегитимные силовые методы только усугубляют проблемы, заводят их в еще больший тупик. Оптимальность переговорного пути наглядно подтверждают события на Ближнем Востоке, где мирный процесс получил в последнее время новый позитивный импульс.

На повестке дня стоит вопрос совершенствования санкционных режимов, к которым международное сообщество весьма часто прибегало в последнее десятилетие. Введение санкций - крайняя мера. Применять ее можно только, когда другие способы политического воздействия исчерпаны и Совет Безопасности определил наличие угрозы миру. Со своей стороны Совет должен руководствоваться четкими критериями введения и отмены санкций, не допускать вольной интерпретации имеющихся решений, а тем более использования их кем бы то ни было в собственных политических или экономических целях. Необходимо самым серьезным образом учитывать гуманитарные последствия санкций как для населения государства, в отношении которого они введены, так и для третьих стран. Недопустимо наказание целых народов, тем более бессрочное и неизбирательное.

Одним из ключевых направлений в деятельности Организации Объединенных Наций является миротворчество. За прошедшее столетие Организация накопила большой практический опыт в этой области. С успехом пройдя через горячие споры и идеологические баталии, миротворчество доказало свою жизненную силу, важность для обеспечения мировой и региональной стабильности. Эволюция теории и практики современного миротворчества подтверждает безальтернативность сохранения центральной роли Организации Объединенных Наций на этом направлении. Поощрения миротворчества, укрепление его правовых основ в строгом соответствии с базисными принципами

Устава Организации Объединенных Наций должны стать важной составляющей Концепции мира XXI века. Ключевые предпосылки успешного решения этих задач в наращивании и модернизации антикризисного потенциала Организации Объединенных Наций. Первоочередная цель - перейти к практическому использованию системы резервных соглашений с Организацией Объединенных Наций.

С учетом ограниченности ресурсов всемирной Организации в условиях высокого спроса на операции по поддержанию мира приоритетной областью становится взаимодействие и разделение труда между Организацией Объединенных Наций и региональными структурами. Такое сотрудничество - и это принципиальный момент - должно выстраиваться в строгом соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, при полном соблюдении прерогатив Совета Безопасности.

Для России вопрос о миротворческом взаимодействии Организации Объединенных Наций и региональных организаций далеко не теоретический. Многие годы российские миротворцы в составе сил по поддержанию мира Содружества Независимых Государств вносят вклад в стабилизацию обстановки в Абхазии, Грузия, в Таджикистане, в Приднестровье, Молдова. Это является свидетельством приоритетности для России проблем урегулирования конфликтов на пространстве СНГ. Мы по-прежнему не видим никакой разумной альтернативы политическому урегулированию этих кризисных ситуаций, для чего нужны добрая воля, терпение и приверженность взятым обязательствам. Считаем важным, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала весомо участвовать в нахождении развязок в Таджикистане и в Абхазии, Грузия.

В Европе основным партнером Организации Объединенных Наций в миротворчестве может и должна быть Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая призвана играть центральную роль в обеспечении европейской безопасности и стабильности. Когда эта схема не срабатывает, то не только остаются в проигрыше конкретные европейские страны, но и возникают сложности как на глобальном, так и континентальном уровне. Параметры миротворчества ОБСЕ в широком смысле - от

предотвращения конфликтов до операций по поддержанию мира и постконфликтного восстановления - предстоит определить в Хартии европейской безопасности. Россия предлагает отразить в Хартии и такие важные для судеб европейцев вопросы, как принципы обеспечения безопасности и

основы взаимоотношений европейских и евроатлантических организаций в этой сфере. Тогда Хартия действительно станет своего рода политической Конституцией Европы XXI века. До Стамбульского саммита ОБСЕ, на котором предстоит принять Хартию, остается все меньше времени, и надо спешить с разработкой содержательного документа.

Весомым фактором стабильности на азиатском континенте может стать Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии, получившее новый позитивный импульс на недавней встрече в Алма-Ате министров иностранных дел государств-учредителей этой организации. Другим примером нацеленности стран Азии на формирование прочных структур безопасности и сотрудничества на континенте является региональный форум АСЕАН, в рамках которого ведется интенсивный диалог по широкому спектру актуальных международных проблем.

Необходимо наращивать потенциал африканских региональных и субрегиональных организаций, которые в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций занимаются сдерживанием и преодолением возникающих в Африке конфликтов и гуманитарных катастроф. Долг международного сообщества оказывать всемерную поддержку африканским народам.

Укрепляя правовую и практическую базу миротворчества, особое внимание следует уделять тому, что принято называть человеческим измерением. Это касается не только сведения к минимуму людских страданий в ходе вооруженных конфликтов, но и предотвращения гуманитарных кризисов.

В этой связи не могу не сказать вот о чем. Нельзя мириться с положением, когда в центре Европы в результате произвола властей многие тысячи людей остаются лишенными гражданства, права пользоваться родным языком и полноценной жизни в государстве, в котором они проживают. Цивилизованная интеграция, а не скрытая ассимиляция, - вот выход из сложившейся в этих странах гуманитарной ситуации. Мы приветствуем усилия ОБСЕ, Совета Европы и СГБМ, направленные на устранение нарушений прав человека и свобод нетитульного населения Латвии и Эстонии. Надеемся, свой вклад в эти усилия внесет

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

Не может не вызывать беспокойства и то, что вследствие попыток делать ставку на односторонние силовые методы возникает риск утраты положительной динамики в области разоружения. Если и дальше будет разрушаться политико-правовая ткань регулирования международных отношений, то еще больше усилится настроения в пользу обеспечения национальной безопасности путем гонки вооружений. Россия последовательно выступает за сокращение и ограничение ядерных арсеналов и строгое соблюдение режима нераспространения. Без этого невозможно обеспечить стратегическую стабильность.

Мы осознаем важность скорейшей ратификации Договора СНВ-2, начало переговоров по Договору СНВ-3, в рамках которого Россия была бы готова на взаимной основе выйти на дальнейшее значительное сокращение стратегических наступательных вооружений. Разумеется, этот процесс возможен только при строгом соблюдении уже имеющихся соглашений в данной области и в первую очередь Договора по ПРО. Полагаем, что Генеральная Ассамблея должна со всей определенностью высказаться в пользу сохранения и соблюдения Договора по ПРО, являющегося краеугольным камнем стратегической стабильности. Ведь односторонние шаги по подрыву прошедшего проверку временем режима, установленного этим Договором, чреваты самыми опасными последствиями. Альтернатива военным ответам на проблемы распространения - коллективный поиск политических и дипломатических решений. Именно на это направлена выдвинутая Россией идея глобальной системы контроля за распространением ракет и ракетных технологий.

Необходимо также продолжить в рамках и под эгидой Организации Объединенных Наций предметное обсуждение угроз международной информационной безопасности. Настало время выхода совместными усилиями на общее понимание таких угроз и мер по их ограничению.

XX век принес с собой экономическую глобализацию. Экономике всех стран приобрели открытый характер, их тесно связывает научно-технический прогресс. Все это дало мощный толчок социально-экономическому развитию, но породило

свои проблемы. Не только сохранился, но начал увеличиваться разрыв между индустриальным и бывшим колониальным миром. Содействие развитию призвано и в будущем быть одним из главных направлений в деятельности Организации Объединенных Наций. Международными стали кризисы, особенно финансовые. Мы обязаны извлекать из этого уроки, модернизировать существующую архитектуру мировой финансовой системы. Свое слово в этом должна сказать Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения.

Расширение масштабов хозяйственной деятельности человека привело к глобализации катастроф природного и техногенного характера. Это стало серьезным дестабилизирующим фактором в мире. Задачи по предотвращению таких катастроф и ликвидации их последствий требуют привлечения новейших технологий в интересах всего мирового сообщества. Почему бы нам не подумать о создании под эгидой Организации Объединенных Наций специального Международного агентства по чрезвычайным ситуациям, которое взяло бы на себя соответствующие функции.

Общеизвестно изречение: "Гораздо легче выиграть войну, чем мир". Создатели Организации Объединенных Наций выиграли войну и заложили основу для мира. Наш долг - выиграть мир, сделать его всеобъемлющим и необратимым.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Ганы, Его Превосходительству г-ну Джеймсу Виктору Гбехо.

Г-н Гбехо (Гана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, для меня большая честь присоединиться к предыдущим ораторам в выражении поздравлений в Ваш адрес и других членов Бюро по случаю Вашего избрания на руководящие посты пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Учитывая Ваш обширный дипломатический опыт и личную приверженность принципам Устава, я искренне надеюсь на то, что наша работа под Вашим руководством послужит определению необходимых механизмов для решения многочисленных задач, стоящих перед нашей Организацией Объединенных Наций сейчас, когда мы находимся накануне вступления в новое столетие.

Я также хочу от имени моей делегации выразить глубокую благодарность Вашему предшественнику, Его Превосходительству Дидьеру Опертти, за его выдающуюся работу в течение года, ознаменовавшегося осуществлением реформ, инициированных Генеральным секретарем, г-ном Кофи Аннаном, с тем чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в инструмент, могущий оказаться на высоте потребностей государств-членов.

На пороге нового столетия наша Организация Объединенных Наций должна дать реалистичную оценку событий уходящего столетия, прежде всего последнего десятилетия. Такая оценка свидетельствовала бы о том, что были приложены упорные усилия по достижению мира и безопасности, однако дело это оказалось нелегким и не было выполнено в полной мере. Нетрудно найти объяснение этому.

Ситуация обостряется многочисленными конфликтами, распространившимися по всему миру, прежде всего в Африке. Внутригосударственные конфликты, причины которых коренятся в этнической, расовой и религиозной нетерпимости, представляют собой угрозу безопасности и стабильности многих государств и регионов. Мы приветствуем соглашения, направленные на прекращение конфликтов в Сьерра-Леоне и в Демократической Республике Конго, однако затяжные враждебные действия в Анголе, Сомали, а также в последнее время в Косово, свидетельствуют о том, что международное сообщество пока еще не устранило серьезные вызовы миру и безопасности.

Несмотря на такие неудачи и разочарования, мы должны и впредь поддерживать доверие к Организации Объединенных Наций и уверенность в ее способность содействовать устойчивому социально-экономическому развитию государств-членов. Однако эту уверенность удастся поддержать только тогда, когда Организация будет действительно стремиться к реализации интересов всех без исключения государств-членов. В этом плане государства-члены призваны придать новый импульс процессу реформы, который мы инициировали десять лет тому назад, и сохранить его динамизм. Мы должны также согласиться с тем, что в центре реформы стоит Совет Безопасности,

решения которого обязательны для всех членов Организации.

Поэтому нельзя допустить, чтобы Совет Безопасности стал irrelevantным. Его необходимо реформировать для того, чтобы он мог более эффективно выполнять свои уставные обязанности. При осуществлении этой реформы следует руководствоваться принципами демократии, суверенного равенства государств и справедливого географического представительства. В этой связи мы полностью поддерживаем заявление Движения неприсоединения по всем аспектам вопроса увеличения членского состава Совета Безопасности, дополненное позицией Африки, выраженной в Харарской декларации, принятой в июне 1997 года. Африка претендует по крайней мере на два постоянных места, и это требует надлежащего рассмотрения, поскольку Африка - крупнейшая региональная группа в нашей Организации.

Мы хотели бы также подтвердить предложение Движения неприсоединения о том, что необходимо проводить периодический обзор структуры и функционирования Совета Безопасности в целях обеспечения на постоянной основе того, чтобы он более эффективно решал новые задачи в международных отношениях, прежде всего в сфере поддержания международного мира и безопасности.

Только за счет проведения реформы Совета по этим направлениям этому органу удастся избежать селективности при решении вопросов международного мира и безопасности, а также устойчивого развития. Нынешний неравномерный подход к рассмотрению причин конфликтов и их урегулированию неприемлем, поскольку он косвенно способствует затягиванию некоторых конфликтов.

Моя делегация полагает, что мы можем добиться успеха в наших коллективных усилиях по достижению мира и процветания в следующем столетии, если будем решительно выступать против ряда несправедливостей на международной арене. Поэтому мы подтверждаем свою обеспокоенность в связи с тем, что по-прежнему не соблюдаются ключевые резолюции Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв положить конец торговому и финансовому эмбарго в отношении Кубы. Мы искренне убеждены в том, что экономическая блокада, введенная против Кубы более трех десятилетий назад, а также

законодательство Хелмса-Бертон и Д'Амато являются нарушением международного права и противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций.

В частности, Гана рассматривает экстерриториальные последствия законодательства Хелмса-Бертон и Д'Амато как погрязнение территориальной целостности государств и препятствие международному судоходству и свободной торговле. В этом плане мы обеспокоены тем, что экономическая блокада по-прежнему серьезно ухудшает и без того бедственное положение кубинцев, прежде всего таких уязвимых групп населения, как женщины, дети и пожилые люди.

С учетом того, что в последнее время правительство Соединенных Штатов стало прислушиваться к обеспокоенности международного сообщества, Гана хотела бы настоятельно просить США серьезно рассмотреть вопрос о возобновлении не прямых отношений с Кубой. Мы убеждены в том, что такие контакты приведут к желаемым результатам, особенно если они будут осуществляться в контексте конструктивного диалога с кубинским правительством.

Еще одна область, вызывающая обеспокоенность международного сообщества, это давние разногласия с великой страной - Ливийской Арабской Джамахирией. Моя делегация приветствует позитивные события, состоявшиеся 5 апреля 1999 года, в результате которых два ливийских гражданина прибыли в Нидерланды, чтобы предстать перед судом в Шотландии в связи с инцидентом в Локерби. Поэтому мы не можем не подтвердить позицию Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и Совета Лиги арабских государств в отношении того, что Совет Безопасности должен незамедлительно пойти дальше приостановки санкций, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, и полностью их отменить, поскольку Ливия полностью сотрудничает и выполнила все требования соответствующих резолюций.

В последнее время нет иного вопроса, который бы так волновал международное сообщество, как мирный процесс на Ближнем Востоке. В прошлом году, когда мир отметил пятидесятилетие

насилованного лишения палестинского народа его земли, домов и имущества, был согласован Уай-риверский меморандум, который придал процессу новую динамику и дал надежду на прогресс. Однако последующие события, которые характеризовались увилыванием, отсутствием доброй воли и взаимными обвинениями, препятствовали полному осуществлению этого Меморандума. Еще более болезненным было то, что международное сообщество оказалось бессильным перед лицом такой очевидной несправедливости.

Гана подтверждает свою неизменную поддержку неотъемлемого права палестинского народа на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме. К счастью, недавние изменения в политическом ландшафте Израиля дают основания для нового оптимизма. Таким образом, мы разделяем убеждение палестинского лидера Председателя Ясира Арафата в том, что победа г-на Эхуда Барака породила надежды на мир в регионе в целом. Мы приветствуем смелую инициативу, с которой выступил израильский руководитель вскоре после вступления в должность, направленную на возобновление диалога и достижение взаимопонимания с палестинцами. Стоящие впереди задачи огромны, но они разрешимы; потребуются сложные компромиссы в отношении сложных вопросов. Мы настоятельно призываем все стороны добросовестно вести переговоры в интересах установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Гана гордится своим участием и достигнутыми результатами в миротворческих усилиях Организации во всех регионах мира. Издержки в виде материальных ресурсов и понесенные человеческие жертвы не были тщетными, поскольку поддержание мира и безопасности, а также постконфликтное миростроительство имели важнейшее значение для обеспечения глобального спокойствия, необходимого для устойчивого развития.

Поэтому моя делегация считает, что настало время, чтобы международное сообщество сделало в Африке столько же, сколько в других регионах, - и прежде всего на Балканах, - для того, чтобы гарантировать мир. В последние несколько месяцев мы стали свидетелями того, какие ресурсы мир был готов и смог мобилизовать в кратчайшие сроки на

Балканах. Мы не видим аналогичной реакции на трагедии в Африке. Африканские государства-члены объясняют это дискриминацией в отношении них, когда реакция международного сообщества на конфликты на нашем континенте является по-прежнему приглушенной или неэнергичной.

Ядерное разоружение и нераспространение оружия массового уничтожения являются неотъемлемым условием сохранения мира во всем мире. Тем не менее отсутствие приверженности и

политической воли стран, обладающих ядерным оружием, по-прежнему препятствует процессу ядерного разоружения. Подтверждением этого явился провал трех сессий Подготовительного комитета Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

С учетом этого моя делегация повторяет предупреждение о том, что ни участники ДНЯО, ни страны, не являющиеся его участниками, не будут бессечно соблюдать этот Договор до тех пор, пока страны, обладающие ядерным оружием, будут игнорировать призывы международного сообщества о выполнении ими своих обязательств в соответствии с ДНЯО и о проведении в духе доброй воли переговоров по поводу эффективных мер, связанных со скорейшим прекращением гонки ядерных вооружений, а также с ядерным разоружением под строгим и эффективным международным контролем.

Распространение обычного оружия, главным образом стрелкового и легкого, также вызывает обеспокоенность, поскольку оно является инструментом насилия и конфликтов в Африке. Моя делегация воздаст должное всем усилиям, направленным на обеспечение международного сотрудничества и координации в борьбе с накоплением, распространением и широкомасштабным использованием стрелкового оружия. Естественно, мы приветствуем недавнее решение, принятое по стрелковому оружию и легким вооружениям главами государств Организации африканского единства (ОАЕ) на недавнем саммите в Алжире, на котором, среди прочего, был принят призыв ко всем государствам - членам ОАЕ занять координированный подход к проблемам, возникающим в результате незаконного оборота, передачи и распространения этих видов оружия.

Мы также призываем всех друзей Африки поддержать осуществление моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке, который направлен на то, чтобы остановить незаконную торговлю этим оружием в нашем субрегионе. Мое правительство, признавая необходимость решать эту проблему и связанный с ней вопрос принудительного участия детей в вооруженных конфликтах, намерено совместно с правительством

Канады выступить принимающей стороной семинара, направленного на создание на основе Малийского моратория рамок, призванных обеспечить, чтобы дети не вовлекались в конфликты. Мы надеемся на то, что международное сообщество окажет поддержку в соответствующее время.

Мы стоим на пороге нового тысячелетия, завершается период, во время которого движение деколонизации вызвало к жизни одно из самых примечательных преобразований: более 80 государств перешли от колониального статуса к самоуправлению и членству в Организации. Это примечательное достижение. Однако цель Плана действий Международного десятилетия за искоренение колониализма еще не реализована, поскольку 17 самоуправляющихся территорий по-прежнему значатся в повестке дня Ассамблеи. Мы подтверждаем нашу неизменную веру в право всех народов на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и призываем управляющие, оккупирующие или колониальные власти сотрудничать с соответствующими институтами Организации Объединенных Наций для скорейшего определения самоуправления.

Хотя мы и поздравляем Организацию Объединенных Наций и самих себя с похвальным послужным списком, в том что касается перехода колоний к самоуправлению, мы не можем скрыть нашего глубокого разочарования в связи с недавними событиями в Восточном Тиморе. Поскольку значительное число государств - членов Организации Объединенных Наций является продуктом самоопределения, наша Организация имеет моральное и политическое обязательство привести Восточный Тимор к самоуправлению. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций и управляющую державу принять все меры, необходимые для восстановления мира и спокойствия, для того чтобы подлинные пожелания народа, четко выраженные в ходе недавнего референдума, могли безотлагательно соблюдаться.

Если мы обеспокоены поработанными территориями, то мы не можем хранить молчание в связи с сохраняющимся тяжелым положением Западной Сахары. Народ этой территории должен осуществить свое подлинное самоопределение, и мы считаем, что, поскольку Фронт ПОЛИСАРИО и

Марокко приняли программу Генерального секретаря по осуществлению Плана урегулирования по референдуму в территории, обещанный референдум должен быть проведен без промедления. Мы призываем все вовлеченные стороны продемонстрировать добрую волю и объективность, обеспечив свободный и справедливый референдум.

Явление крайней и широко распространенной нищеты в условиях богатства в мире является серьезным укором совести и политической воле международного сообщества. По сравнению с социальной ситуацией на заре этого века следующее столетие начинается даже с еще более мрачной картины. Все больше и больше людей живут на уровне черты бедности или за ней, в то время как индивидуальная безопасность и благополучие продолжают подрываться в результате гражданских конфликтов и болезней. Недоедание, малярия, СПИД, диарейные и инфекционные заболевания по-прежнему убивают миллионы людей, подавляя экономический потенциал значительных слоев населения. Только от ВИЧ/СПИДа за прошлое десятилетие погибло больше африканцев, чем в результате всех конфликтов, а также других болезней. Пугает мысль, что миллионы из числа молодого и продуктивного населения Африки погибнут из-за этой эпидемии в следующие несколько лет. О каком развитии и прогрессе мы тогда говорим, если у нас не будет людских ресурсов для их осуществления?

Дальнейшее ухудшение экономических условий в Африке бросает вызов нам всем, в особенности потому, что все статистические данные свидетельствуют, что бедные мира сего продолжают влачить существование в условиях крайней нищеты без особых надежд повысить свой уровень жизни. Одно из основных требований нашей нынешней сессии Генеральной Ассамблеи - наметить осуществление таких мер, которые позволят развивающимся странам выйти из нищеты в устойчивых условиях.

Моя делегация по-прежнему обеспокоена ухудшением положения с официальной помощью в целях развития, хотя мы с признательностью отмечаем, решение трех промышленных стран повысить процент от своего валового национального продукта, который выделяется на оказание помощи, и неизменную позицию Дании, Нидерландов, Норвегии и Швеции, которые выделяют более 0,7

процента своего валового национального продукта. Ресурсы официальной помощи в целях развития следует довести до уровней, которые, вместе с приверженностью развивающихся стран углублению экономических реформ, приведут к скорейшему достижению устойчивости темпов роста, сокращению нищеты и макроэкономической стабильности.

Если мы непременно хотим разорвать порочный круг кризисов, нищеты и нестабильности, в особенности в Африке, и создать условия для устойчивого управления задолженностью на континенте, страны-кредиторы и институты должны быть готовы списать долги стран, участвующих в Инициативе в интересах бедных стран - крупных должников и начать новое тысячелетие с чистого листа.

В этой связи мы с признательностью отмечаем недавно объявленное решение и поддержку со стороны стран Большой семерки расширения, углубления и ускорения процесса осуществления этой Инициативы. Хотя мы и выражаем наше удовлетворение, позвольте мне незамедлительно призвать не создавать дополнительных трудностей для стран, охваченных такой Инициативой, подобных тем, с которыми могут столкнуться страны - производители золота, если будет реализовано предложение продать часть золотых запасов Международного валютного фонда (МВФ), чтобы покрыть долю расходов в связи с расширением Инициативы. Аналогичным образом мы просим страны-кредиторы не обставлять облегчение бремени задолженности условиями, которые вынудят должников отказаться от варианта облегчения этого бремени.

В эти дни глобализации и либерализации торговли развитые страны должны открыть свои рынки для товаров из развивающихся стран, в том числе предоставить более значительный доступ для сельскохозяйственных продуктов и услуг последних. Развитые страны должны, кроме того, выполнить свои торговые обязательства таким образом, чтобы все выиграли от правил торговли. В этой связи родственные концепции либерализации и глобализации должны обеспечить развивающимся странам экономическую справедливость в плане рынков и деятельности. Это не должно превратить развивающиеся страны в постоянных потребителей

из-за ограниченного объема товаров и доступа на рынки.

По мере приближения следующего столетия мы начинаем понимать, что мы не сможем построить то будущее, о котором мечтаем, без обеспечения всестороннего участия женщин. Хотя благодаря осуществлению Пекинской платформы действий были достигнуты значительные результаты в обеспечении прогресса женщин, многое еще предстоит сделать. Несмотря на все более активное общественное обсуждение гендерной проблематики, дискриминация, лишение прав и насилие против женщин и девочек продолжают существовать и сохраняться в культуре, традициях и религии многих стран мира.

Включение гендерной проблематики в национальные, региональные и международные стратегии и программы, а также предоставление адекватных ресурсов на цели их осуществления, что подчеркивается в Пекинской платформе действий, является одним из наиболее важных факторов достижения гендерного равенства и равноправия.

Но в конечном счете решающим шагом на пути защиты прав женщин является наделение женщин правами и возможностями посредством образования и повышения их осведомленности о своих правах. В этой связи я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность за принятие Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в котором среди прочего признается компетенция Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин принимать и рассматривать сообщения подпадающими под юрисдикцию государства-участника лицом или лицами или от их имени, которые утверждают, что стали жертвами нарушения этим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что после столь многих лет женщины наконец получили эффективный инструмент для борьбы с дискриминацией, и настоятельно призываем принять проект факультативного протокола к Конвенции.

В этом году мы также отмечаем десятую годовщину принятия Ассамблеей Конвенции о правах ребенка, в которой все государства-члены приняли на себя обязательства уважать и обеспечивать права ребенка. Однако, несмотря на

Конвенцию, права детей по-прежнему нарушаются в результате того, что они становятся объектами детского труда, сексуальной торговли, эксплуатации, принуждаются к вступлению в ранние браки и используются в вооруженных конфликтах. Эта ситуация свидетельствует о том, что одной лишь ратификации Конвенции мало. Детям будет обеспечена защита, и их права будут соблюдаться лишь благодаря сознательным усилиям со стороны правительств в отношении эффективного осуществления положений Конвенции.

Организация Объединенных Наций и другие международные организации вполне обоснованно выражают обеспокоенность в отношении управления, поскольку оно является основой любого прогресса. Поэтому Организации Объединенных Наций необходимо сыграть основополагающую и главную роль в процессе реформы глобального управления и в обеспечении самого глобального управления. Вместе с тем она не в состоянии будет сделать это в условиях, когда в ее адрес постоянно поступают просьбы делать больше для всех народов, а ресурсов на ее деятельность становится все меньше. Не может быть сомнения в том, что она не будет располагать организационной основой для обеспечения глобальной руководящей роли, если государственные лидеры не выступают в ее поддержку и в поддержку ее непреходящих ценностей. С учетом обременительных функций Организации и возлагаемых государствами-членами ожиданий, своевременное, полное и безусловное внесение начисленных взносов будет выражением нашей приверженности и поддержки в момент, когда Организация готова принять вызовы XXI века.

В этой связи мы выражаем решительную убежденность в том, что регулярный бюджет Организации и бюджет операций по поддержанию мира должны утверждаться исключительно Генеральной Ассамблеей в соответствии с платежеспособностью каждой страны, которая, среди прочего, объективно определяется Организацией. Необходимо избегать односторонних решений, которые ведут к ухудшению финансового положения Организации Объединенных Наций.

Нам предоставлена возможность извлечь уроки из нашей недавней истории и строить свою жизнь в новом тысячелетии в соответствии с нашими наиболее позитивными представлениями подобно великим государственным деятелям этого века,

деятельность которых проходила в период после окончания второй мировой войны. Мы не будем честными по отношению к себе, если будем стремиться к полумерам. Нам необходимо приложить все усилия для создания нового миропорядка в новом тысячелетии, которым мы сможем гордиться. Этого требует наша коллективная мудрость. На этом настаивают ценности нашей цивилизации. В этом не может быть компромиссов.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Финляндии Ее Превосходительству г-же Тарье Халонен, которая выступит от имени Европейского союза.

Г-жа Халонен (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Г-н Председатель, я хотела бы поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Европейский союз заверяет Вас в своей полной поддержке и сотрудничестве во время проведения этой сессии. Нашей высокой признательности заслуживает также Ваш предшественник на этом посту министр иностранных дел г-н Опертти. Я также хотела бы выразить благодарность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за умелое руководство работой этой Организации. Европейский союз также заявляет ему о своей поддержке и о полной приверженности целям и задачам Организации Объединенных Наций.

Я хотела бы приветствовать в нашей глобальной семье народов трех новых членов Организации Объединенных Наций - Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга.

В общем, в области развития человеческого потенциала достигнут существенный прогресс. Однако его темпы и охват были непостоянными и неоднородными. На Организацию Объединенных Наций возлагается главная роль за обеспечение развития человеческого потенциала. Осуществление этой роли может происходить лишь на основе тесного сотрудничества между различными действующими лицами: Организации Объединенных Наций, ее государств-членов, специализированных учреждений, международных финансовых

институтов, региональных организаций и гражданского общества.

Мы нуждаемся в действенной и эффективной Организации Объединенных Наций, которая имеет прочную финансовую основу и пользуется полной поддержкой всех государств-членов. Это также предполагает полную, своевременную и безусловную выплату Организации Объединенных Наций начисленных взносов. Противоречащие этому принципу односторонние решения и действия являются недопустимыми.

Глобализация международной экономики - процесс неизбежный. Мы считаем необходимым приблизить процесс глобализации и макроэкономические стратегии к жизни обычных людей. По нашему мнению, это одна из основных задач, стоящих перед мировым сообществом на рубеже нового тысячелетия. Организация Объединенных Наций находится в уникальном положении в том смысле, чтобы сыграть руководящую роль в интеллектуальном плане и обеспечить возможность для справедливого распределения преимуществ экономической глобализации среди всего населения мира. Усиление взаимозависимости должно служить интересам людей.

Меняется также характер кризисов. Большинство современных конфликтов происходит не между государствами, а внутри них. Перед нами возникают ситуации, когда существуют серьезные нарушения демократии и грубые нарушения прав человека, в частности права меньшинств. Как столь точно отметил в своем вступительном слове Генеральный секретарь, в самых крайних случаях государства со своими традиционными институтами прекращают свое существование.

На рубеже нового тысячелетия нам необходимо активизировать свои усилия по предупреждению подобных ситуаций. Мы должны приступить к рассмотрению вопроса о том, как усовершенствовать некоторые критерии и нормы, нацеленные на предотвращение гуманитарных катастроф или облегчение серьезных людских страданий.

Международному сообществу необходимо выработать решения этих новых и неожиданных проблем и соответствующим образом отреагировать на них. Международное сообщество должно играть

ведущую роль в сфере предотвращения конфликтов. Существует ряд направлений деятельности, которые способствуют процессу предотвращения конфликтов. Эти направления включают в себя укрепление демократии и уважение прав человека, а также достижение прогресса в области экономического и социального развития на основе благого управления. Однако наиболее важным фактором в предотвращении конфликтов является демократизация общества, которое имеет стабильную основу и гарантирует безопасность людей в самом широком смысле этого слова. Демократические государства не развязывают войну друг против друга и, кроме того, в них наблюдается большая внутренняя стабильность.

Каждый человек, независимо от пола, имеет право на осуществление своих прав человека и основных свобод. Права человека имеют главное значение для поддержания международного мира и безопасности, экономического развития и обеспечения социального равенства. Организации Объединенных Наций отведена главная роль в поощрении всеобщего уважения прав человека. Они и далее должны занимать важное место во всей деятельности Организации Объединенных Наций. Поощрение всеобщего соблюдения прав человека и основных свобод также занимает ведущее место в деятельности Европейского союза.

Десятая годовщина принятия Конвенции о правах ребенка напоминает нам о необходимости обеспечения прогресса в области прав наиболее уязвимых членов общества - детей. Европейский союз приветствует недавнее принятие Международной организацией труда (МОТ) Конвенции о запрещении и ликвидации наихудших форм детского труда. Всем государствам необходимо в кратчайшие сроки ратифицировать Конвенцию и эффективно выполнять ее. Защита детей в ходе вооруженных конфликтов также требует постоянного внимания. Исключительно важно в неотложном порядке принять факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах.

Европейский союз выражает озабоченность в связи с дискриминацией женщин. Мы подчеркиваем важное значение международных конвенций и договоров в области прав человека, которые нацелены на защиту и поощрение прав человека и основных свобод женщин. Историческим событием

станет принятие на этой сессии факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Европейский союз призывает все государства серьезным образом рассмотреть вопрос о ее ратификации.

Торговля людьми подрывает многие из самых основных прав человека. Большинство жертв этой практики составляют женщины и дети. Международному сообществу необходимо приложить согласованные меры в борьбе с этой торговлей. Европейский союз поддерживает предпринимаемые усилия по разработке международных норм в целях предотвращения этих преступлений и наказания лиц, виновных в их совершении. Необходимо также принять меры по оказанию помощи жертвам этой формы эксплуатации.

Расизм является универсальной проблемой, поэтому ликвидация всех форм расовой нетерпимости должна быть долгом каждого государства. Мы также хотели бы подчеркнуть тот вклад, который вносят в этой области гражданское общество и неправительственные организации.

Европейский союз намерен и далее выступать против применения смертной казни. Мы обращаемся с призывом ко всем государствам, в которых по-прежнему практикуется применение смертной казни, постепенно ограничивать перечень преступлений, в отношении которых она может быть применена, и мы настаиваем на том, чтобы она применялась как можно реже. В качестве первого шага необходимо установить мораторий на смертную казнь. Конечной целью должен оставаться полный отказ от применения смертной казни. В ходе этой сессии Европейский союз будет активно добиваться этой цели.

Не вызывает сомнений тот факт, что устойчивое развитие во всех сферах повышает успех в области предотвращения кризиса. В процессе устойчивого развития людям уделяется главное внимание.

Буэнос-Айресский план действий содержит обширный и конкретный график проведения будущих переговоров, связанных с угрозой изменения климата. Однако продолжают сохраняться такие важные нерешенные вопросы, как механизмы Киото и создание потенциала развивающихся стран, а также проблема передачи

технологий. В Межправительственном форуме по лесам нашей целью является поощрение рационального использования лесных ресурсов во всех регионах мира. Европейский союз также отмечает необходимость координации международных усилий в вопросах океанов и морей.

Европейский союз заявляет о своем решительном намерении добиваться цели сокращения масштабов крайней нищеты в развивающихся странах. Мы поддерживаем их усилия по выполнению международных обязательств в интересах устойчивого развития. Достижение общих целей требует международного сотрудничества, а также предоставления странам-партнерам возможности владения имуществом и собственностью.

Облегчение непомерного бремени задолженности беднейших стран требует неотложных мер в рамках осуществления программы в отношении бедных стран, имеющих крупную задолженность. Европейский союз вновь заявляет о своем твердом намерении рассматривать на высоком международном межправительственном уровне вопрос о финансировании развития. Мы надеемся, что благодаря этому процессу произойдет укрепление политической воли в отношении осуществления согласованных на международном уровне стратегий обеспечения устойчивого развития.

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по-прежнему является основой глобальной безопасности. Исключительно важно, чтобы четыре государства, которые еще не сделали этого, присоединились к ДНЯО. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является основным механизмом в области ядерного разоружения и нераспространения. Накануне Конференции по ДВЗЯИ, проведение которой запланировано на октябрь, Европейский союз призывает все государства подписать и ратифицировать Договор.

Европейский союз с удовлетворением отмечает вступление в силу Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В период, когда международное сообщество продвигается к цели полной ликвидации противопехотных наземных мин во всем мире, применение этого оружия в последнее время

вызывает крайнее сожаление. Мы должны выражать озабоченность в связи с бедствиями, которые продолжают приносить противопехотные мины мирному населению. Европейский союз будет и впредь оставаться одним из ведущих участников программ в области разминирования во всем мире.

Мы выражаем глубокую озабоченность в связи с воздействием, накоплением и распространением стрелкового оружия и легких вооружений и активизируем свои усилия в целях решения этой проблемы. Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах должна выработать эффективную программу действий для осуществления международного сотрудничества.

Терроризм создает угрозу для внутренней и международной безопасности, поэтому Европейский союз вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и о том что он будет продолжать поддержку инициатив, направленных на его пресечение. Мы призываем все страны подписать и ратифицировать международные конвенции по борьбе с терроризмом. Мы надеемся, что конвенции о пресечении финансирования террористов и актах ядерного терроризма могут быть приняты Генеральной Ассамблеей к концу этого года. Европейский союз внимательно изучит предложение Египта и других государств о дальнейшем развитии инициативы, касающейся проведения конференции Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом.

Как отметил Генеральный секретарь, самым большим преступлением будет неспособность воспользоваться шансом для мира и обречение людей на бедствия, которые несет с собой война. Даже наиболее действенные планы по предотвращению могут завершиться неудачей, и международному сообществу приходится заниматься урегулированием вооруженных конфликтов. Эти конфликты влекут за собой гуманитарные, социальные и экологические последствия, которые невозможно устранить.

У международного сообщества сложилась давняя традиция урегулирования кризисов с помощью операций по поддержанию мира. Сейчас, когда характер кризисов изменился, необходимы дополнительные средства. Операции по поддержанию мира не могут удовлетворять всем

требованиям, если не активизировать усилия по регулированию гражданских кризисов. В рамках большинства кризисов общественные структуры полностью разрушаются.

Международное сообщество призвало к восстановлению и реабилитации. Но одной лишь гуманитарной помощи недостаточно. Процесс восстановления обществ требует присутствия гражданской полиции и других управленцев из всех областей гражданской деятельности. В большинстве случаев нелегко найти эффективные средства для урегулирования кризисов.

Европейский союз решительно выступает за регулирование гражданских кризисов. Мы надеемся, что к нему будут прибегать гораздо чаще как к главному средству урегулирования и разрешения кризисов. Мы будем прилагать активные усилия с целью разработки этой концепции. Европейский союз совершенствует сейчас свой потенциал по регулированию кризисов с учетом того, что главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности лежит на Организации Объединенных Наций и Совете Безопасности.

Региональные организации играют ключевую роль в вопросах международной безопасности. Для того чтобы она была успешной, сотрудничество с Организацией Объединенных Наций имеет определяющее значение. Европейский союз благодарит Генерального секретаря за его усилия по развитию сотрудничества в этой области и призывает его продолжать эту деятельность.

Кризис в Косово требует согласованных усилий. Европейский союз выступает за полное осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. С принятием этой резолюции Организация Объединенных Наций вновь обрела свое значение в вопросах, касающихся Косово. Мы также поддерживаем деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) в их усилиях по обеспечению мира, демократии и безопасности в Косово. Организации Объединенных Наций необходимы средства и готовность к сотрудничеству всех сторон в выполнении ее мандата.

В самый разгар косовского кризиса Европейский союз выступил с идеей Пакта

стабильности для Юго-Восточной Европы. Его цель заключается в том, чтобы решать вопросы демократии, прав человека, реконструкции экономики и безопасности на комплексной и прочной основе. Мы хотели бы, чтобы Союзная Республика Югославия присоединилась к Пакту стабильности в качестве полноправного и равноправного участника и бенефицианта. Нынешний режим г-на Милошевича несет ответственность за его нынешнюю изоляцию, и мы надеемся на то, что в самой Сербии произойдут демократические перемены. Между тем мы занимаемся поисками средств, с помощью которых Косово и Черногория могли бы получать выгоды от присоединения к этому Пакту.

Настоятельно необходимо положить конец страданиям людей в Косово. Мы озабочены насилием в отношении меньшинств, которое ведет к тому, что Косово покидает огромное число сербов и цыган. Крайне важно незамедлительно восстановить там правопорядок.

Ближний Восток остается одним из главных приоритетов внешней политики и политики в вопросах безопасности Европейского союза. Нас вдохновляет, что ближневосточный мирный процесс вновь стал динамичным и что возобновились переговоры между Израилем и палестинцами. Переговоры - это единственный путь к справедливому и прочному решению этого конфликта. Мы приветствуем подписание меморандума об осуществлении Уай-риверского соглашения. Европейский союз постоянно заверяет стороны в своей готовности оказывать им содействие в поисках путей к миру.

Все направления мирного процесса должны сейчас активизироваться. Мы призываем правительства Сирии, Ливана и Израиля вступить в прямые переговоры. Соответствующие резолюции Совета Безопасности являются международно признанной основой для достижения мира.

Важно добиться прогресса в рамках многосторонних переговоров. Мир может и должен уходить корнями в тесное региональное сотрудничество. Многосторонние переговоры и Барселонский процесс обеспечивают хорошие возможности для этого.

Европейский союз горячо приветствует результаты всенародного опроса в Восточном Тиморе, состоявшегося 30 августа 1999 года. Решимость Индонезии осуществить в полном объеме соответствующие соглашения является императивом. Мы привержены делу обеспечения возможностей для народа Восточного Тимора в плане достижения независимости, которую они для себя свободно выбрали. Европейский союз воздает должное Организации Объединенных Наций за проведение всенародного опроса и выражает признательность сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе за мужество и великолепную работу.

Мы самым решительным образом осуждаем зверства, совершаемые в Восточном Тиморе. Правительство Индонезии по-прежнему несет ответственность за безопасность в этой Территории.

Мы полностью поддерживаем резолюцию 1264 (1999) и выступаем за скорейшее развертывание многонациональных сил. Мы также приветствуем участие азиатских государств в этих силах. Порядок, безопасность и верховенство права должны быть немедленно восстановлены. Отношение Европейского союза к Индонезии будет зависеть от выполнения ею обязательств, провозглашенных ее Президентом. Они должны быть полностью выполнены без каких-либо задержек и условий.

Мы договорились о введении на четырехмесячный срок эмбарго на экспорт военного и другого оборудования, которое может использоваться для внутренних репрессий и террористических актов. Европейский союз также приостановил свое двустороннее военное сотрудничество с Индонезией.

Европейский союз особо указывает на неотложную приоритетную задачу по улучшению серьезной гуманитарной ситуации. Мы будем оказывать и впредь гуманитарную помощь тем, кто в ней нуждается.

Мы также поддерживаем призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к проведению специальной сессии Комиссии по правам человека. Мы призываем к тому, чтобы Комиссия учредила миссию по расследованию.

Независимость Восточного Тимора должна осуществляться на практике без промедления, как то предусмотрено в соглашениях от 5 мая. Государства-члены с нетерпением ожидают признания Восточного Тимора, как только будет завершен процесс осуществления на практике независимости.

Мы также особо подчеркиваем наше стремление видеть Индонезию сильной, демократической и единой страной.

Европейский союз по-прежнему оказывает всестороннюю поддержку усилиям Генерального секретаря, направленным на поиск политического решения на основе переговоров вопроса о Кипре. Мы настоятельно призываем соответствующих руководителей обеих сторон принять приглашение участвовать в переговорах под эгидой Генерального секретаря.

Генеральный секретарь заявил о том, что Организация Объединенных Наций не может быть спокойной до тех пор, пока в Африке не будет мира. Одна треть африканских стран, расположенных к югу от Сахары, вовлечена сейчас в вооруженные конфликты. Подавляющее большинство жертв этих конфликтов - мирные граждане. Европейский союз решительно призывает стороны в рамках этих и других современных конфликтов уважать права человека и сотрудничать с гуманитарными организациями. Мы будем и впредь прилагать все усилия по оказанию помощи этим жертвам.

Принимаются конкретные меры по дальнейшему развитию политики африканских стран, касающейся самостоятельного определения приоритетов, и их потенциала с целью сосредоточения усилий на предотвращении и урегулировании конфликтов. Европейский союз поддерживает сейчас - в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций - усилия по наращиванию потенциала африканских организаций по урегулированию конфликтов и проведению операций по поддержанию мира.

Для устойчивого развития совершенно необходима стабильная и демократическая политическая среда. Европейский союз одобряет доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке и надеется

на эффективное осуществление содержащихся в нем рекомендаций.

Первое совещание глав государств и правительств Европейского союза и африканских стран намечено провести в апреле 2000 года. Это совещание является очевидным показателем тесного сотрудничества между Европейским союзом и африканскими странами, нацеленного на решение самых различных, даже щепетильных, политических и социально-экономических вопросов.

Одна из главных целей Амстердамского договора заключается в укреплении проводимой Европейским союзом Общей внешней политики и политики в области безопасности. Для достижения этого мы создали новые подразделения и механизмы,

занимающиеся решением растущих и усложняющихся проблем в области внешней политики. Согласно Амстердамскому договору мы намерены последовательно совершенствовать свой потенциал в области предотвращения конфликтов и сдерживания кризисов. Европейский союз будет повышать свою способность содействовать международному миру и безопасности в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Наконец, я хотела бы сказать несколько слов о следующем тысячелетии. Ассамблея тысячелетия должна определить новые направления в обновлении Организации Объединенных Наций. Европейский союз поддерживает предложенную Генеральным секретарем всеохватывающую тему "Организация Объединенных Наций в XXI веке". С точки зрения Европейского союза, внимание следует сосредоточить на

искоренении нищеты в условиях процесса глобализации.

Сегодня, когда численность населения планеты близится к шести миллиардам, почти четверть из которых по-прежнему живет в бедности, искоренение нищеты составляет для международного сообщества одну из крупнейших задач. Это одна из величайших и сложнейших проблем, остающихся нерешенными в конце XX века.

С наступлением нового тысячелетия нам также надлежит признать растущее значение гражданского общества в изыскании решений. Это - один из краеугольных камней новой эры в международном сотрудничестве.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.